ADP10

EN	Interchangeable Adapter	INSTRUCTION MANUAL	3
FR	Adaptateur de chargeur	MANUEL D'INSTRUCTIONS	5
DE	Adapter	BETRIEBSANLEITUNG	7
IT	Adattatore intercambiabile	ISTRUZIONI PER L'USO	9
NL	Wisseladapter	GEBRUIKSAANWIJZING	11
ES	Adaptador Intercambiable	MANUAL DE INSTRUCCIONES	13
PT	Adaptador Intercambiável	MANUAL DE INSTRUÇÕES	15
DA	Udskiftelig adapter	BRUGSANVISNING	17
EL	Εναλλάξιμος μετασχηματιστής	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	19
TR	Değiştirilebilir Adaptör	KULLANMA KILAVUZU	21
SV	Utbytbar adapter	BRUKSANVISNING	23
NO	Ombyttbar adapter	BRUKSANVISNING	25
FI	Vaihtosovitin	KÄYTTÖOHJE	27
LV	Nomaināms adapters	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	29
LT	Keičiamas adapteris	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	31
ET	Vahetatav adapter	KASUTUSJUHEND	33
RU	Сменный Адаптер	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	35
KK	Ауыстыру Адаптері	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	37
ZHCN	交互充电转换器	使用说明书	39
ZHTW	轉接座	使用說明書	41
AR	محول قابل للتبديل	دليل الإرشادات	44
FA	آداپتور قابل تعویض	دفترچه راهنما	46

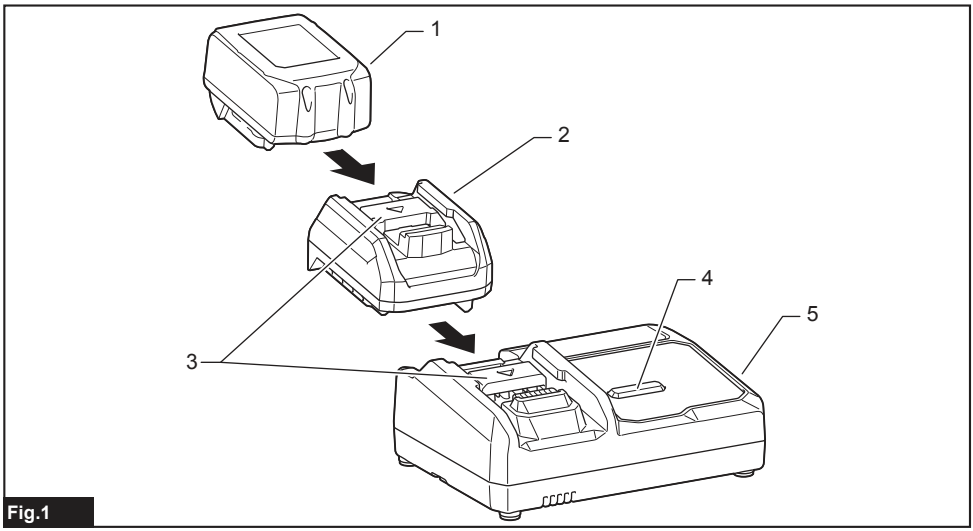


Fig.1

*A (V)	*B	*C (Ah)	*D	*E	
				DC40RA / DC40RB	DC40RC
14.4	BL1415	1.3	4	15	22
	BL1415N, BL1415NA	1.5	4	15	22
	BL1430, BL1430B	3.0	8	22	42
	BL1440	4.0	8	29	58
	BL1450	5.0	8	40	70
	BL1460A, BL1460B	6.0	8	40	85
18	BL1815	1.3	5	15	22
	BL1815N	1.5	5	15	22
	BL1820B	2.0	5	24	33
	BL1830, BL1830B	3.0	10	22	42
	BL1840, BL1840B	4.0	10	29	58
	BL1850	5.0	10	40	70
	BL1850B	5.0	10	35	70
	BL1860B	6.0	10	40	85

Fig.2

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Indoor use only.
	Read the instruction manual.
	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
 Ni-MH Li-ion	

PARTS DESCRIPTION

► **Fig.1**

1. Battery cartridge
2. Interchangeable adapter
3. Terminal cover
4. Charging light
5. Battery charger

Charging time

The charging time is as following table.
► **Fig.2**

*A. Voltage
*B. Battery type
*C. Capacity (according to IEC61960)
*D. Number of cells
*E. Charging time (min.)

NOTE: Charging time varies by temperature (10°C (50°F)–40°C (104°F)) that battery cartridge is charged at and conditions of the battery cartridge, such as a battery cartridge which is new or has not been used for a long period of time.

SAFETY WARNINGS

SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for the interchangeable adapter.

1. **Before using this adapter, read all instructions and cautionary markings on this adapter, battery charger, battery cartridge, and product using the battery.**
2. **CAUTION – To reduce risk of injury, charge only Makita rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.**
3. **Use this adapter with the battery charger below.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **This adapter cannot charge non-rechargeable batteries.**
5. **Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.**

6. **Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.**
7. **Do not expose this adapter and battery charger to rain, snow, or wet condition.**
8. **Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.**
9. **Do not carry charger by this adapter installed to the charger or by the battery cartridge installed to this adapter.** Otherwise it may cause falling and result personal injury.
10. **After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting charger.**
11. **Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
12. **Do not operate charger with damaged cord or plug. If the cord or plug is damaged, ask Makita authorized service center to replace it in order to avoid a hazard.**
13. **Do not disassemble this adapter. Reassembly may result in a risk of electric shock or fire.**
14. **Do not operate this adapter if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to Makita authorized service center. Incorrect use may result in a risk of electric shock or fire.**
15. **Do not charge battery cartridge when room temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F). At the cold temperature, charging may not start.**
16. **Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.**
17. **Do not allow anything to cover or clog the charger vents.**
18. **Do not plug or unplug the cord and insert or remove the battery and adapter with wet hands.**
19. **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like to clean this adapter. Discoloration, deformation or cracks may result.**

Charging

CAUTION: **Follow the steps instructed in this manual.** If you insert the battery with the adapter to the charger mounted on the wall, the battery or the adapter may come off and fall off.

1. Plug the battery charger into the proper AC voltage source.
2. Insert the adapter into charger until it stops adjusting to the guide of charger.
3. Insert the battery cartridge to the adapter.
4. When the battery cartridge is inserted fully, charging will begin.
5. After charging, remove the battery cartridge from the adapter while sliding the button on the battery cartridge.
6. Remove the adapter from the charger while sliding the button on the adapter. Then unplug the charger.

NOTICE: **This adapter is for charging Makita battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer's batteries.**

NOTE: The terminal cover of the charger opens as you insert the adapter and closes as you pull out the adapter.

The terminal cover of the adapter also opens as you insert the battery cartridge and closes as you pull out the battery cartridge.

NOTE: The pattern of the indicator lamps is varies depending on the charger.

Refer the instruction manual of the charger to check the status of charging.

AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise sous la surveillance d'un adulte ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

	Utilisation à l'intérieur uniquement.
	Lire le mode d'emploi.
  Ni-MH Li-ion	Uniquement pour les pays européens Ne jetez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos ordures ménagères ! Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et leur mise en œuvre conformément aux lois nationales, les équipements électriques et les piles et batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiés à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.

DESCRIPTION DES PIÈCES

► Fig.1

1. Batterie
2. Adaptateur de chargeur
3. Couvercle de bornes
4. Voyant de charge
5. Chargeur de batterie

Durée de la charge

La durée de la charge est telle qu'indiquée dans le tableau suivant.
► Fig.2

*A. Tension
*B. Type de batterie
*C. Capacité (conformément à IEC61960)
*D. Nombre d'éléments
*E. Durée de la charge (minutes)

NOTE : La durée de la charge dépend de la température (10 °C - 40 °C) à laquelle la batterie est chargée et de l'état de la batterie, comme une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une période prolongée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS - Ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions de fonctionnement importantes pour l'adaptateur de chargeur.

1. **Avant d'utiliser cet adaptateur, lisez toutes les instructions et avertissements sur cet adaptateur, le chargeur de batterie, la batterie et le produit utilisant la batterie.**
2. **ATTENTION - Afin de réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables Makita. Les autres types de batteries peuvent exploser et provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.**

3. **Utilisez cet adaptateur avec le chargeur de batterie ci-dessous.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Cet adaptateur ne peut pas charger des batteries non rechargeables.**
5. **Utilisez une source d'alimentation ayant la même tension que celle spécifiée sur la plaque signalétique du chargeur.**
6. **Ne chargez pas la batterie en présence de gaz ou de liquides inflammables.**
7. **N'exposez pas cet adaptateur et le chargeur de batterie à la pluie, à la neige ou à un environnement humide.**
8. **Ne transportez jamais le chargeur par le cordon, et pour le débrancher de la prise, ne tirez pas sur le cordon.**
9. **Ne transportez pas le chargeur en le tenant par cet adaptateur installé sur le chargeur ou par la batterie installée sur cet adaptateur.** Autrement, cela présente un risque de chute et de blessures corporelles.
10. **Après la charge ou avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, débranchez le chargeur de la source d'alimentation. Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon chaque fois que vous débranchez le chargeur.**
11. **Veillez à placer le cordon de sorte que personne ne puisse le piétiner, trébucher dessus ou qu'il ne soit soumis à des dégâts ou une tension.**
12. **Ne faites pas fonctionner le chargeur si son cordon ou sa fiche sont endommagés. Si le cordon ou la fiche sont endommagés, demandez toujours à un centre de service après-vente Makita agréé de les remplacer afin d'éviter tout danger.**
13. **Ne démontez pas cet adaptateur. Le remontage peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.**
14. **Ne faites pas fonctionner cet adaptateur s'il a reçu un coup sec, est tombé ou a été endommagé d'une façon ou d'une autre ; confiez-le à un centre de service après-vente Makita agréé. Une utilisation incorrecte peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.**
15. **Ne chargez pas la batterie si la température ambiante est INFÉRIEURE À 10 °C ou SUPÉRIEURE À 40 °C. Si la température est basse, la charge peut ne pas démarrer.**
16. **N'essayez pas d'utiliser un transformateur élévateur, un groupe électrogène ou une prise CC.**
17. **Ne laissez rien couvrir ou boucher les orifices d'aération du chargeur.**
18. **Vous ne devez pas brancher ou débrancher le cordon, ni insérer ou retirer la batterie et l'adaptateur avec les mains mouillées.**
19. **N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires pour nettoyer cet adaptateur. Ces produits présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.**

Charge

⚠ATTENTION : **Suivez les étapes indiquées dans ce mode d'emploi.** Si vous insérez la batterie avec l'adaptateur sur le chargeur fixé au mur, la batterie ou l'adaptateur peuvent se détacher et tomber.

1. Branchez le chargeur de batterie dans la source d'alimentation CA appropriée.
2. Insérez l'adaptateur dans le chargeur jusqu'à ce qu'il s'arrête en s'ajustant sur le guide du chargeur.
3. Insérez la batterie dans l'adaptateur.
4. Une fois la batterie insérée à fond, la charge commencera.
5. Après la charge, retirez la batterie de l'adaptateur en faisant glisser le bouton sur la batterie.
6. Retirez l'adaptateur du chargeur tout en faisant glisser le bouton sur l'adaptateur. Puis débranchez le chargeur.

REMARQUE : **L'adaptateur est destiné à charger des batteries Makita. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins ou avec des batteries d'autres fabricants.**

NOTE : Le couvercle des bornes du chargeur s'ouvre en insérant l'adaptateur et se ferme en retirant l'adaptateur.

Le couvercle des bornes de l'adaptateur s'ouvre également en insérant la batterie et se ferme en retirant la batterie.

NOTE : Le motif des voyants lumineux dépend du chargeur.

Reportez-vous au mode d'emploi du chargeur pour vérifier le statut de la charge.

Informations spécifiques au pays

Uniquement En France



WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Nur für Inneneinsatz.
	Betriebsanleitung lesen.
  Ni-MH Li-ion	Nur für EG-Länder Entsorgen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll! Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

BEZEICHNUNG DER TEILE

► Abb.1

1. Akku
2. Adapter
3. Anschlussabdeckung
4. Ladekontrolllampe
5. Ladegerät

Ladezeit

Die Ladezeit ist wie in der folgenden Tabelle angegeben.
► Abb.2

*A. Spannung
*B. Akkutyp
*C. Kapazität (gemäß IEC61960)
*D. Anzahl der Zellen
*E. Ladezeit (Min.)

HINWEIS: Die Ladezeit ist je nach der Temperatur (10°C - 40°C), bei welcher der Akku geladen wird, und dem Zustand des Akkus (z. B. neuer oder längere Zeit unbenutzter Akku) unterschiedlich.

SICHERHEITSWARNUNGEN

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF — Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für den austauschbaren Adapter.

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Adapters alle Anweisungen und Warnhinweise, die an Adapter, Ladegerät, Akku und Akkuprodukt angebracht sind.**
2. **VORSICHT — Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, dürfen nur Makita-Akkus verwendet werden. Andere Akkutypen können platzen und Personen- oder Sachschäden verursachen.**

3. **Benutzen Sie diesen Adapter mit dem folgenden Ladegerät.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Dieser Adapter kann keine nicht aufladbaren Batterien laden.**
5. **Achten Sie darauf, dass die Spannung der Stromquelle mit der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.**
6. **Laden Sie den Akku nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.**
7. **Setzen Sie diesen Adapter und das Ladegerät weder Regen noch Schnee oder nassen Bedingungen aus.**
8. **Tragen Sie das Ladegerät niemals am Netzkabel, und reißen Sie niemals daran, um es von der Steckdose zu trennen.**
9. **Tragen Sie das Ladegerät nicht an diesem Adapter, wenn dieser am Ladegerät angebracht ist, oder an dem in diesen Adapter eingesetzten Akku.** Anderenfalls kann er Ausrutschen verursachen, was zu Personenschäden führen kann.
10. **Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden oder vor jedem Versuch einer Wartung oder Reinigung von der Stromquelle. Ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.**
11. **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
12. **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, lassen Sie das betreffende Teil von einem autorisierten Makita-Servicecenter austauschen, um eine Gefahr zu vermeiden.**
13. **Unterlassen Sie Zerlegen dieses Adapters. Falscher Zusammenbau kann die Ursache für elektrische Schläge oder einen Brand sein.**
14. **Benutzen Sie diesen Adapter nicht, wenn er einen harten Schlag erlitten hat, fallen gelassen oder sonst wie beschädigt worden ist, sondern bringen Sie ihn zu einem autorisierten Makita-Servicecenter. Falscher Gebrauch kann die Ursache für elektrische Schläge oder einen Brand sein.**
15. **Laden Sie den Akku nicht bei einer Raumtemperatur UNTER 10°C oder ÜBER 40°C. Bei niedrigen Temperaturen beginnt der Ladevorgang u. U. nicht.**
16. **Das Ladegerät darf nicht an einen Aufwärtstransformator, Generator oder eine Gleichstrom-Steckdose angeschlossen werden.**
17. **Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht abgedeckt oder blockiert werden.**
18. **Unterlassen Sie Anschließen oder Abtrennen des Kabels und Einsetzen oder Herausnehmen des Akkus und Adapters mit nassen Händen.**
19. **Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen zum Reinigen dieses Adapters. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.**

Aufladen

⚠***VORSICHT:*** **Befolgen Sie die in dieser Anleitung angegebenen Schritte.** Wenn Sie den Akku mit dem Adapter in das an der Wand montierte Ladegerät einsetzen, kann sich der Akku oder der Adapter lösen und herunterfallen.

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine geeignete Wechselstromquelle an.
2. Führen Sie den Adapter unter Ausrichtung auf die Führung des Ladegerätes bis zum Anschlag in das Ladegerät ein.
3. Setzen Sie den Akku in den Adapter ein.
4. Wenn der Akku vollständig eingesetzt ist, beginnt der Ladevorgang.
5. Nehmen Sie den Akku nach dem Laden vom Adapter ab, während Sie den Knopf am Akku verschieben.
6. Nehmen Sie den Adapter vom Ladegerät ab, während Sie den Knopf am Adapter verschieben. Trennen Sie dann das Ladegerät ab.

ANMERKUNG: **Dieser Adapter ist ausschließlich zum Laden von Makita-Akkus vorgesehen. Verwenden Sie es auf keinen Fall für einen anderen Zweck oder zum Laden von Akkus anderer Fabrikate.**

HINWEIS: Die Anschlussabdeckung des Ladegerätes öffnet sich, wenn Sie den Adapter einführen, und schließt sich, wenn Sie den Adapter herausziehen.

Die Anschlussabdeckung des Adapters öffnet sich auch, wenn Sie den Akku einführen, und schließt sich, wenn Sie den Akku herausziehen.

HINWEIS: Das Muster der Anzeigelampen ist je nach Ladegerät unterschiedlich.

Nehmen Sie auf die Gebrauchsanleitung des Ladegerätes Bezug, um den Status des Ladevorgangs zu überprüfen.

AVVERTENZA

Questo elettrodomestico può venire utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o preparazione, qualora vengano fornite loro supervisione o istruzioni relative all'utilizzo in sicurezza dell'elettrodomestico e comprendano i pericoli che comporta. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Simboli

La figura seguente mostra i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprendere il loro significato prima dell'uso.

	Solo per uso in interni.
	Leggere il manuale d'uso.
 Ni-MH Li-ion	Solo per le nazioni UE Non smaltire apparecchiature elettriche o batterie insieme ai rifiuti domestici! In osservanza delle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), e su batterie ed accumulatori e sui rifiuti di batterie ed accumulatori, e sulla relativa implementazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche e le batterie che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere sottoposte a raccolta differenziata e conferite a una struttura di riciclaggio ecocompatibile.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

► Fig.1

1. Cartuccia della batteria
2. Adattatore intercambiabile
3. Sportellino dei terminali
4. Indicatore luminoso di carica
5. Caricabatterie

Tempo di carica

Il tempo di carica è quello indicato nella tabella seguente.
► Fig.2

*A. Tensione
*B. Tipo di batteria
*C. Capacità (in base allo standard IEC61960)
*D. Numero di celle
*E. Tempo di carica (minuti)

NOTA: Il tempo di carica varia in base alla temperatura (da 10°C a 40°C) a cui viene caricata la cartuccia della batteria e alle condizioni della cartuccia della batteria, ad esempio una cartuccia della batteria che sia nuova o che non sia stata utilizzata per un lungo periodo di tempo.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI: il presente manuale contiene importanti istruzioni per l'uso e relative alla sicurezza per l'adattatore intercambiabile.

1. **Prima di utilizzare questo adattatore, leggere tutte le istruzioni e le indicazioni delle avvertenze riportate su questo adattatore, sul caricabatterie, sulla cartuccia della batteria e sul prodotto che utilizza la batteria.**
2. **ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni personali, caricare solo batterie ricaricabili Makita. Altri tipi di batterie potrebbero scoppiare, causando lesioni personali e danni alle cose.**

3. **Utilizzare questo adattatore con il caricabatterie indicato di seguito.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Questo adattatore non può caricare batterie non ricaricabili.**
5. **Utilizzare una fonte di alimentazione con la tensione specificata sulla targhetta dei dati tecnici del caricabatterie.**
6. **Non caricare la cartuccia della batteria in presenza di liquidi o gas infiammabili.**
7. **Non esporre questo adattatore e il caricabatterie alla pioggia, alla neve o a condizioni di bagnato.**
8. **Non trasportare mai il caricabatterie tenendolo per il cavo, né tirare quest'ultimo per scollegarlo dalla presa elettrica.**
9. **Non trasportare il caricabatterie tenendolo per questo adattatore installato nel caricabatterie o per la cartuccia della batteria installata in questo adattatore.** In caso contrario, si potrebbe causare una caduta e, di conseguenza, lesioni personali.
10. **Dopo la carica o prima di tentare qualsiasi manutenzione o pulizia, scollegare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione. Ogni volta che si intende scollegare il caricabatterie, tirarne la spina, anziché il cavo.**
11. **Accertarsi che il cavo sia collocato in modo da evitare di calpestarlo, inciamparvi sopra e sottoporlo in altro modo a danneggiamenti o stress.**
12. **Non far funzionare il caricabatterie con un cavo o una spina danneggiati. Qualora il cavo o la spina siano danneggiati, richiedere a un centro di assistenza autorizzato Makita di sostituirli, per evitare pericoli.**
13. **Non smontare questo adattatore. Il riassemblaggio potrebbe causare il rischio di scosse elettriche o incendi.**
14. **Non utilizzare questo adattatore qualora abbia ricevuto un forte colpo, sia stato fatto cadere o sia danneggiato in alcun modo; portarlo a un centro di assistenza autorizzato Makita. L'uso errato potrebbe causare il rischio di scosse elettriche o incendi.**
15. **Non caricare la cartuccia della batteria quando la temperatura ambiente è INFERIORE a 10°C o SUPERIORE a 40°C. A basse temperature, la carica potrebbe non avviarsi.**
16. **Non tentare di utilizzare un trasformatore elevatore di tensione, un generatore a motore o una presa elettrica in CC.**
17. **Non lasciare che alcunché possa coprire o intasare le aperture di ventilazione del caricabatterie.**
18. **Non collegare né scollegare il cavo, né inserire o rimuovere la batteria e l'adattatore con le mani bagnate.**
19. **Non utilizzare mai benzina per motori o per smacchiare, diluenti, alcool o sostanze simili per pulire questo adattatore. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.**

Carica

ATTENZIONE: **Attenersi alla procedura specificata nel presente manuale.** Qualora si inserisca la batteria insieme all'adattatore nel caricabatterie montato su una parete, la batteria o l'adattatore potrebbero staccarsi e cadere.

1. Inserire il caricabatterie in una fonte di tensione CA corretta.
2. Inserire l'adattatore nel caricabatterie fino a quando si arresta, sistemandosi sulla guida del caricabatterie.
3. Inserire la cartuccia della batteria nell'adattatore.
4. Quando la cartuccia della batteria è completamente inserita, la carica ha inizio.
5. Dopo la carica, rimuovere la cartuccia della batteria dall'adattatore mentre si fa scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla cartuccia della batteria.
6. Rimuovere l'adattatore dal caricabatterie mentre si fa scorrere il pulsante sull'adattatore. Quindi, scollegare il caricabatterie dall'alimentazione elettrica.

AVVISO: **Questo adattatore è destinato alla carica di cartucce delle batterie Makita. Non utilizzarlo mai ad altri scopi o per batterie di altri produttori.**

NOTA: Lo sportellino dei terminali del caricabatterie si apre quando si inserisce l'adattatore e si chiude quando si estrae l'adattatore.

Anche lo sportellino dei terminali dell'adattatore si apre quando si inserisce la cartuccia della batteria e si chiude quando si estrae la cartuccia della batteria.

NOTA: Lo schema degli indicatori luminosi varia a seconda del caricabatterie.

Per controllare lo stato di carica, fare riferimento al manuale d'uso del caricabatterie.

WAARSCHUWING

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder of door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis van zaken, maar alleen onder toezicht of na instructie in veilig gebruik van het apparaat, met begrip van de eventuele risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.

	Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten, en inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrisch gereedschap, accu('s) en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
 Ni-MH Li-ion	

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

► Fig.1

1. Accu
2. Wisseladapter
3. Afdekking van de aansluitpunten
4. Oplaadlampje
5. Acculader

Oplaadtijd

De oplaadtijd wordt aangegeven in de onderstaande tabel.
► Fig.2

*A. Spanning
*B. Accutype
*C. Capaciteit (conform IEC61960)
*D. Aantal cellen
*E. Oplaadtijd (minuten)

OPMERKING: De oplaadtijd varieert met de temperatuur (10 °C tot 40 °C) waarbij de accu wordt geladen en met de toestand van de accu, bijvoorbeeld een accu die nieuw is of lange tijd niet is gebruikt.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES - Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor de wisseladapter.

1. **Alvorens deze adapter in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsopschriften op deze adapter, acculader, accu en het apparaat dat op de accu werkt.**
2. **LET OP - Om de kans op letsel te verkleinen, mag u uitsluitend oplaadbare accu's van Makita opladen. Andere typen accu's kunnen barsten waardoor persoonlijk letsel of schade kan worden veroorzaakt.**
3. **Gebruik deze adapter met de onderstaande acculader.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Deze adapter kan geen niet-oplaadbare accu's opladen.**

5. **Gebruik een stroomvoorziening met een spanning aangegeven op het typeplaatje van de acculader.**
6. **Laad de accu niet op in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.**
7. **Stel deze adapter en acculader niet bloot aan regen, sneeuw of natte omstandigheden.**
8. **Draag de lader nooit aan het netsnoer en geef nooit een ruk aan het netsnoer om zo de stekker uit het stopcontact te trekken.**
9. **Draag de lader niet aan de adapter die op de lader is aangebracht, of aan de accu die op deze adapter is aangebracht.** Anders kunnen ze vallen en persoonlijk letsel veroorzaken.
10. **Na het opladen of voordat u de acculader onderhoudt of schoonmaakt, trekt u de stekker van de lader uit het stopcontact. Trek bij het loskoppelen van de lader aan de stekker en niet aan het netsnoer.**
11. **Zorg ervoor dat het netsnoer op een plaats ligt waar er niet op wordt gestaan, over gestruikeld of anderszins blootgesteld aan beschadiging of krachten.**
12. **Gebruik de lader niet wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is. Als het snoer of de stekker beschadigd is, vraagt u een erkend Makita-servicecentrum deze te vervangen om een gevaarlijke situatie te voorkomen.**
13. **Haal deze adapter niet uit elkaar. Door het in elkaar zetten kan een risico van elektrische schokken of brand ontstaan.**
14. **Gebruik deze adapter niet nadat deze is blootgesteld aan een zware schok, is gevallen of op een andere manier is beschadigd, maar breng deze naar een Makita-erkend servicecentrum. Door onjuist gebruik kan een risico van elektrische schokken of brand ontstaan.**
15. **Laad de accu niet op wanneer de kamertemperatuur LAGER is dan 10 °C of HOGER dan 40 °C. Bij lage temperatuur start het opladen mogelijk niet.**
16. **Gebruik geen spanningstransformator, motorgenerator of gelijkspanningsstopcontact.**
17. **Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van de lader niet worden afgedekt of geblokkeerd.**
18. **Zorg ervoor dat bij het erin steken en eruit trekken van de stekker en bij het aanbrengen en verwijderen van de accu en adapter uw handen niet nat zijn.**
19. **Gebruik bij het reinigen van deze adapter nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.**

Opladen

LET OP: **Volg de stappen die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.** Als u de accu met de adapter aanbrengt op de lader die aan een muur is bevestigd, kan de accu of de adapter losraken en eraf vallen.

1. Sluit de acculader aan op een wisselstroomvoeding met de juiste spanning.
2. Steek de adapter langs de geleiderand in de acculader tot hij stopt.
3. Steek de accu op de adapter.
4. Nadat de accu volledig is aangebracht, begint het opladen.
5. Verwijder na het opladen de accu vanaf de adapter terwijl u de knop op de accu verschuift.
6. Verwijder de adapter vanaf de lader terwijl u de knop op de adapter verschuift. Trek daarna de stekker van de lader uit het stopcontact.

KENNISGEVING: **Deze adapter is bedoeld voor het opladen van Makita-accu's. Gebruik hem nooit voor andere doeleinden of voor het opladen van accu's van andere fabrikanten.**

OPMERKING: De afdekking van de aansluitpunten op de lader gaat open wanneer u de adapter erop steekt en gaat dicht wanneer u de adapter eraf trekt.

De afdekking van de aansluitpunten op de adapter gaat ook open wanneer u de accu erop steekt en gaat dicht wanneer u de accu eraf trekt.

OPMERKING: Het patroon van de indicatorlampjes verschilt afhankelijk van de lader.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de lader om de acculaadstatus te controleren.

ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o sin experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción para el uso del aparato de forma segura y son conscientes del peligro que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarlo.

	Usar en interiores solamente.
	Lea el manual de instrucciones.
 Ni-MH Li-ion	Sólo para países de la Unión Europea ¡No deseche los aparatos eléctricos o baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas Europeas, sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y baterías y acumuladores y residuos de baterías y acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y pilas y baterías cuya vida útil haya llegado a su fin deberán ser recogidos por separado y trasladados a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

► **Fig.1**

1. Cartucho de batería
2. Adaptador intercambiable
3. Tapa de terminales
4. Luz de carga
5. Cargador de batería

Tiempo de carga

El tiempo de carga es como se indica en la tabla siguiente.
► **Fig.2**

*A. Tensión
*B. Tipo de batería
*C. Capacidad (de acuerdo con IEC61960)
*D. Número de celdas
*E. Tiempo de carga (minutos)

NOTA: El tiempo de carga varía con la temperatura (10°C-40°C) a la que se carga el cartucho de batería y las condiciones del cartucho de batería, como si es un cartucho de batería nuevo o no ha sido utilizado durante un periodo de tiempo largo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes para el adaptador intercambiable.

1. **Antes de utilizar este adaptador, lea todas las instrucciones y marcas de precaución sobre este adaptador, el cargador de batería, el cartucho de batería, y el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **PRECAUCIÓN - Para reducir el riesgo de sufrir heridas, cargue solamente baterías recargables Makita. Otros tipos de baterías podrán reventar ocasionando heridas personales y daños.**

3. **Utilice este adaptador con el cargador de batería de abajo.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Este adaptador no puede cargar baterías no recargables.**
5. **Utilice una fuente de alimentación cuya tensión sea igual a la especificada en la placa de características del cargador.**
6. **No cargue el cartucho de batería en presencia de líquidos o gases inflamables.**
7. **No exponga este adaptador ni el cargador de batería a la lluvia, a la nieve, ni a condiciones en que se puedan mojar.**
8. **No coja nunca el cargador por el cable ni tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente.**
9. **No transporte el cargador agarrándolo por este adaptador instalado en el cargador ni por el cartucho de batería instalado en este adaptador.** De lo contrario, podrá ocasionar su caída y resultar en heridas personales.
10. **Después de efectuar la carga o antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza, desenchufe el cargador de la fuente de alimentación. Tire de la clavija y no del cable siempre que desconecte el cargador.**
11. **Asegúrese de que el cable quede tendido de forma que no lo pueda pisar, tropezar con él, ni que esté sometido a daños o fatigas de ningún tipo.**
12. **No utilice el cargador con el cable o clavija dañado. Si está dañado el cable o la clavija, pida al centro de servicio autorizado de Makita que lo reemplace para evitar riesgos.**
13. **No desarme este adaptador. Volverlo a montar puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica o incendio.**
14. **No utilice este cargador si ha recibido un golpe fuerte, lo ha dejado caer, o si se ha dañado de cualquier forma; llévelo a un centro de servicio autorizado de Makita. Una utilización incorrecta puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica o incendio.**
15. **No cargue el cartucho de batería cuando la temperatura ambiente esté por DEBAJO de los 10°C o por ENCIMA de los 40°C. A baja temperatura, puede que la carga no se inicie.**
16. **No intente utilizar un transformador elevador de tensión, un generador eléctrico a motor ni una toma de corriente de CC.**
17. **No permita que cosa alguna tape u obstruya las aberturas de ventilación del cargador.**
18. **No enchufe o desenchufe el cable de alimentación ni inserte o retire la batería y el adaptador con las manos mojadas.**
19. **No utilice nunca gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similar para limpiar este adaptador. Podrá resultar en decoloración, deformación o grietas.**

Carga

⚠PRECAUCIÓN: **Siga los pasos indicados en este manual.** Si inserta la batería con el adaptador en el cargador montado en la pared, la batería o el adaptador puede desprenderse y caerse.

1. Enchufe el cargador de batería en una fuente de la tensión CA apropiada.
2. Inserte el adaptador a tope en el cargador ajustándolo en la guía del cargador.
3. Inserte el cartucho de batería en el adaptador.
4. Cuando el cartucho de batería sea insertado completamente, comenzará la carga.
5. Después de la carga, retire el cartucho de batería del adaptador mientras desliza el botón del cartucho de batería.
6. Retire el adaptador del cargador mientras desliza el botón del adaptador. Después desenchufe el cargador.

AVISO: **Este adaptador es para cargar el cartucho de batería Makita. No lo utilice nunca para otros fines ni para cargar baterías de otros fabricantes.**

NOTA: La tapa de terminales del cargador se abre al insertar el adaptador y se cierra al extraer el adaptador.

La tapa de terminales del adaptador también se abre al insertar el cartucho de batería y se cierra al extraer el cartucho de batería.

NOTA: El patrón de las lámparas de indicación varía dependiendo del cargador.

Consulte el manual de instrucciones del cargador para comprobar el estado de la carga.

AVISO

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos e mais de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e conheçam os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes de utilizar o equipamento.

	Apenas para utilização em interiores.
	Leia o manual de instruções.
	Apenas para países da UE. Não elimine equipamentos elétricos ou baterias com o lixo doméstico! Tendo em conta as Diretivas europeias relativas a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e baterias e acumuladores e resíduos de baterias e acumuladores e à implementação das mesmas de acordo com as leis nacionais, os equipamentos elétricos e as baterias e pacotes de baterias que chegaram ao fim da vida têm de ser recolhidos separadamente e entregues a instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

► Fig.1

1. Bateria
2. Adaptador intercambiável
3. Tampa do terminal
4. Luz de carregamento
5. Carregador de bateria

Tempo de carregamento

O tempo de carregamento é apresentado na seguinte tabela.
► Fig.2

*A. Tensão
*B. Tipo de bateria
*C. Capacidade (de acordo com a IEC61960)
*D. Número de células
*E. Tempo de carregamento (minutos)

NOTA: O tempo de carregamento varia consoante a temperatura (10°C-40°C) à qual a bateria é carregada e as condições da bateria, tais como uma bateria que é nova ou não foi utilizada por um período prolongado.

AVISOS DE SEGURANÇA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES - Este manual contém instruções de segurança e funcionamento importantes para o adaptador intercambiável.

1. **Antes de utilizar este adaptador, leia todas as instruções e etiquetas de precaução neste adaptador, carregador de bateria, bateria e produto que utiliza a bateria.**
2. **PRECAUÇÃO - Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas baterias recarregáveis Makita. Outros tipos de baterias podem explodir provocando ferimentos corporais e danos.**
3. **Utilize este adaptador com o carregador de bateria abaixo.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Este adaptador não pode carregar baterias não recarregáveis.**

5. **Utilize uma fonte de alimentação com a tensão especificada na placa de identificação do carregador.**
6. **Não carregue a bateria na presença de líquidos ou gases inflamáveis.**
7. **Não exponha este adaptador e carregador de bateria à chuva, à neve ou a condições de humidade.**
8. **Nunca transporte o carregador através do cabo ou arranque-o para retirá-lo da tomada elétrica.**
9. **Não transporte o carregador através deste adaptador instalado no carregador ou através da bateria instalada neste adaptador.** Caso contrário, pode provocar a queda e resultar em ferimentos corporais.
10. **Após o carregamento ou antes de tentar realizar qualquer manutenção ou limpeza, retire a ficha do carregador da fonte de alimentação. Puxe pela ficha em vez do cabo sempre que desligar o carregador.**
11. **Assegure que o cabo está localizado de modo a não ser pisado, causar tropeções ou estar sujeito a danos ou tensão.**
12. **Não utilize o carregador com o cabo ou a ficha danificados. Se o cabo ou a ficha estiverem danificados, solicite a troca por parte do centro de assistência autorizado da Makita, de modo a evitar um perigo.**
13. **Não desmonte este adaptador. A remontagem pode resultar no risco de choque elétrico ou incêndio.**
14. **Não utilize este adaptador se este tiver sofrido um golpe duro, tiver caído ou tiver sido danificado de qualquer forma; leve-o a um centro de assistência autorizado da Makita. A utilização incorreta pode resultar no risco de choque elétrico ou incêndio.**
15. **Não carregue a bateria quando a temperatura ambiente for INFERIOR A 10°C ou SUPERIOR A 40°C. A uma temperatura fria, o carregamento pode não arrancar.**
16. **Não tente utilizar um transformador intensificador, um gerador a motor ou tomada elétrica CC.**
17. **Não permita que algo cubra ou obstrua as ranhuras de ventilação do carregador.**
18. **Não ligue ou desligue o cabo ou insira ou remova a bateria e o adaptador com as mãos molhadas.**
19. **Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes para limpar este adaptador. Poderá resultar em descoloração, deformação ou fissuras.**

Carregamento

PRECAUÇÃO: **Siga os passos instruídos neste manual.** Se inserir a bateria com o adaptador no carregador montado na parede, a bateria ou o adaptador pode soltar-se e cair.

1. Ligue o carregador de bateria na fonte de tensão CA apropriada.
2. Insira o adaptador no carregador até parar ajustando-o à guia do carregador.
3. Insira a bateria no adaptador.
4. Quando a bateria estiver totalmente inserida, o carregamento inicia.
5. Após o carregamento, remova a bateria do adaptador enquanto desliza o botão na bateria.
6. Remova o adaptador do carregador enquanto desliza o botão no adaptador. Em seguida, desligue o carregador.

OBSERVAÇÃO: **Este adaptador destina-se ao carregamento da bateria Makita. Nunca o utilize para outras finalidades ou para baterias de outros fabricantes.**

NOTA: A tampa do terminal do carregador abre quando insere o adaptador e fecha quando o retira.

A tampa do terminal do adaptador também abre quando insere a bateria e fecha quando a retira.

NOTA: O comportamento das luzes indicadoras varia em função do carregador.

Consulte o manual de instruções do carregador para verificar o estado do carregamento.

ADVARSEL

Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker anvendelse af apparatet og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.

Symboler

Følgende viser de symboler, der anvendes til udstyret. Vær sikker på, at De forstår betydningen af symbolerne før brugen.

	Kun til indendørs brug.
	Læs betjeningsvejledningen.
 Ni-MH Li-ion	Kun for landene i EU Bortskaf ikke elektrisk udstyr eller batteripakken sammen med husholdningsaffald! I overensstemmelse med det europæiske direktiv om bortskaffelse af affald fra elektriske og elektroniske produkter samt batterier og akkuer, samt bortskaffelse af batterier og akkuer, og deres anvendelse i overensstemmelse med nationale love skal elektrisk udstyr samt batterier og batteripakke(r), der har nået udløbet af deres levetid, indsamles separat og returneres til en miljøvenlig genanvendelsesfacilitet.

BESKRIVELSE AF DELENE

► Fig.1

1. Akku
2. Udskiftelig adapter
3. Terminaldæksel
4. Opladningslampe
5. Batterioplader

Opladningstid

Opladningstiden er som i følgende tabel.
► Fig.2

*A. Spænding
*B. Batteritype
*C. Kapacitet (i overensstemmelse med IEC61960)
*D. Antal celler
*E. Opladningstid (min.)

BEMÆRK: Opladningstiden varierer afhængigt af temperaturen (10 °C - 40 °C), som akkuen oplades ved, samt af akkuens tilstand, f.eks. en akku, som er ny eller ikke har været brugt i lang tid.

SIKKERHEDSADVARSLER

GEM DISSE INSTRUKTIONER - Denne manual indeholder vigtige sikkerheds- og brugsinstruktioner for den udskiftelige adapter.

1. **Læs alle instruktioner og advarselsmærkater på denne adapter, batteriopladeren, akkuen og produktet, som anvender batteriet, inden du anvender denne adapter.**
2. **FORSIGTIG - For at reducere risikoen for personskade må du kun oplade genopladelige batterier fra Makita. Andre typer af batterier kan eksplodere og medføre personskade og tingsskade.**
3. **Brug denne adapter sammen med batteriopladeren nedenfor.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Denne adapter kan ikke oplade ikke-genopladelige batterier.**
5. **Brug en strømkilde med den spænding, der er angivet på opladerens typeskilt.**
6. **Oplad ikke akkuen i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.**
7. **Undlad at udsætte denne adapter og batteriopladeren for regn, sne eller våde forhold.**
8. **Du må aldrig bære opladeren i ledningen eller trække i den for at tage den ud af stikkontakten.**

9. **Bær ikke opladeren ved hjælp af denne adapter installeret på opladeren eller ved hjælp af akkuen installeret til denne adapter.** Ellers kan det forårsage fald og resultere i personskade.
10. **Efter opladning, eller før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller rengøring, skal du tage opladeren ud af strømkilden. Træk i stikket og ikke i ledningen, når du tager opladeren ud af forbindelse.**
11. **Sørg for, at ledningen er placeret, så man ikke kan træde på den, falde over den eller på anden måde udsætte den for beskadigelse eller belastning.**
12. **Undlad at betjene opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, skal du bede et autoriseret Makita-servicecenter om at udskifte den for at undgå fare.**
13. **Undlad at skille denne adapter ad. Gensamling kan muligvis medføre risiko for elektrisk stød eller brand.**
14. **Undlad at betjene denne adapter, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller på anden måde er beskadiget. Bring den til et autoriseret Makita-servicecenter. Forkert brug kan muligvis medføre risiko for elektrisk stød eller brand.**
15. **Undlad at oplade akkuen, når stuetemperaturen er UNDER 10 °C eller OVER 40 °C. Ved kolde temperaturer starter opladningen muligvis ikke.**
16. **Forsøg ikke at benytte en omformer, en motorgenerator eller en jævnstrømsstikkontakt.**
17. **Lad ikke noget tildække eller tilstoppe ventilationsåbningerne på opladeren.**
18. **Undlad at tilslutte eller frakoble ledningen eller at indsætte eller fjerne batteriet og adapteren med våde hænder.**
19. **Brug aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol eller lignende til at rengøre denne adapter. Det kan medføre misfarvning, deformering eller revner.**

Opladning

⚠FORSIGTIG: **Følg trinene som instrueret i denne brugsanvisning.** Hvis du sætter batteriet med denne adapter ind i opladeren monteret på væggen, kan batteriet eller adapteren muligvis gå fra og falde ned.

1. Slut batteriopladeren til den korrekte vekselstrømspændingskilde.
2. Sæt adapteren ind i opladeren, indtil den holder op med at justere i forhold til styret på opladeren.
3. Sæt akkuen ind i adapteren.
4. Når akkuen er sat helt ind, begynder opladningen.
5. Efter opladning skal du fjerne akkuen fra adapteren, mens du skubber på knappen på akkuen.
6. Fjern adapteren fra opladeren, mens du skubber knappen på adapteren. Tag derefter opladeren ud af stikkontakten.

BEMÆRKNING: **Denne adapteren er beregnet til opladning af en Makita-akku. Brug den aldrig til andre formål eller til batterier fra andre producenter.**

BEMÆRK: Opladerens terminaldæksel åbner, når du indsætter adapteren, og lukker, når du trækker adapteren ud.

Adapterens terminaldæksel åbner også, når du indsætter akkuen, og lukker, når du trækker akkuen ud.

BEMÆRK: Mønstret for indikatorlamperne varierer afhængigt af opladeren.

Se i brugsanvisningen til opladeren for at kontrollere status af opladning.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν πείρα και γνώσεις, αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κίνδυνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

	Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
 Ni-MH Li-ion	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες και συσσωρευτές και τις απόβλητες μπαταρίες και συσσωρευτές και την ενσωμάτωση τους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και η μπαταρία και τα πακέτα μπαταριών που έχουν φτάσει το τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικά συμβατής ανακύκλωσης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

► Εικ.1

1. Κασέτα μπαταριών
2. Εναλλάξιμος μετασχηματιστής
3. Κάλυμμα ακροδεκτών
4. Λυχνία φόρτισης
5. Φορτιστής μπαταριών

Χρόνος φόρτισης

Ο χρόνος φόρτισης παρουσιάζεται στον ακόλουθο πίνακα.

► Εικ.2

*A. Τάση
*B. Τύπος μπαταρίας
*C. Χωρητικότητα (σύμφωνα με το πρότυπο IEC61960)
*D. Αριθμός κελιών
*E. Χρόνος φόρτισης (λεπ.)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ο χρόνος φόρτισης διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία (10°C-40°C) στην οποία φορτίζεται η κασέτα μπαταριών και την κατάσταση της κασέτας μπαταριών, όπως μια κασέτα μπαταριών που είναι καινούργια ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ - Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια και τη λειτουργία του εναλλάξιμου μετασχηματιστή.

1. **Πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον μετασχηματιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και επισημάνσεις προφύλαξης που συνοδεύουν αυτόν τον μετασχηματιστή, τον φορτιστή μπαταριών, την κασέτα μπαταριών και το προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.**
2. **ΠΡΟΣΟΧΗ - Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της Makita. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας προσωπικό τραυματισμό και ζημιά.**

3. **Χρησιμοποιήστε αυτόν τον μετασχηματιστή με τον παρακάτω φορτιστή μπαταριών.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Αυτός ο μετασχηματιστής δεν είναι δυνατόν να φορτίσει μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.**
5. **Να χρησιμοποιείτε παροχή ρεύματος ίδιας τάσης με την αναγραφόμενη στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του φορτιστή.**
6. **Μη φορτίζετε την κασέτα μπαταριών παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.**
7. **Μην εκθέτετε αυτόν τον μετασχηματιστή και φορτιστή μπαταριών σε βροχή, χιόνι ή υγρές συνθήκες.**
8. **Μην μεταφέρετε το φορτιστή κρατώντας τον από το ηλεκτρικό καλώδιο και μην τραβάτε το καλώδιο απότομα για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.**
9. **Μην μεταφέρετε τον φορτιστή από αυτόν τον μετασχηματιστή όταν είναι τοποθετημένος στον φορτιστή αλλά ούτε από την κασέτα μπαταριών που είναι τοποθετημένη σε αυτόν τον μετασχηματιστή.** Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί πτώση και να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
10. **Μετά το πέρας της φόρτισης ή πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, αποσυνδέστε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος. Τραβήξτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου και όχι το καλώδιο, κάθε φορά που αποσυνδέετε το φορτιστή.**
11. **Φροντίστε ώστε το καλώδιο να βρίσκεται σε θέση όπου δεν θα το πατήσετε, δεν θα σκοντάψετε πάνω του, ούτε θα υποστεί καταπόνηση ή ζημιά με άλλο τρόπο.**
12. **Μην θέτετε το φορτιστή σε λειτουργία αν το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένο. Αν το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένο, ζητήστε από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Makita να το αντικαταστήσει ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.**
13. **Μην αποσυναρμολογήσετε αυτόν τον μετασχηματιστή. Η εκ νέου συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.**
14. **Μην θέσετε σε λειτουργία αυτόν τον μετασχηματιστή αν έχει χτυπηθεί βίαια, έχει υποστεί πτώση ή οποιαδήποτε ζημιά. Φροντίστε για την προσκόμισή του σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Makita. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.**
15. **Μην φορτίζετε την κασέτα μπαταρία όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι ΚΑΤΩ από 10°C ή ΠΑΝΩ από 40°C. Σε χαμηλές θερμοκρασίες, η φόρτιση μπορεί να μην ξεκινάει.**
16. **Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή πολλαπλασιασμού, γεννήτρια κινητήρα ή ρευματοδότη συνεχούς ρεύματος.**
17. **Μην καλύπτετε και μην φράσσετε τις οπές εξαερισμού του φορτιστή με κανένα αντικείμενο.**
18. **Μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε το καλώδιο στην πρίζα και μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε την μπαταρία και τον μετασχηματιστή με βρεγμένα χέρια.**
19. **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες για τον καθαρισμό αυτού του μετασχηματιστή. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.**

Φόρτιση

ΠΡΟΣΟΧΗ: **Να ακολουθείτε τα βήματα στις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.** Αν τοποθετήσετε την μπαταρία με τον μετασχηματιστή τοποθετημένο στον φορτιστή όταν αυτός είναι στερεωμένος σε τοίχο, η μπαταρία ή ο μετασχηματιστής μπορεί να αποσυνδεθεί και να πέσει κάτω.

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταριών σε κατάλληλη παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος.
2. Εισαγάγετε τον μετασχηματιστή στον φορτιστή μέχρι να σταματήσει να προσαρμόζεται με τον οδηγό του φορτιστή.
3. Τοποθετήστε την κασέτα μπαταριών στον μετασχηματιστή.
4. Όταν η κασέτα μπαταριών έχει εισαχθεί πλήρως, θα αρχίσει η φόρτιση.
5. Μετά τη φόρτιση, βγάλτε την κασέτα μπαταριών από τον μετασχηματιστή ενώ σύρετε το κουμπί στην κασέτα μπαταριών.
6. Αφαιρέστε τον μετασχηματιστή από τον φορτιστή ενώ σύρετε το κουμπί στον μετασχηματιστή. Στη συνέχεια, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Αυτός ο μετασχηματιστής προορίζεται για τη φόρτιση κασετών μπαταριών της Makita. Μην τον χρησιμοποιήσετε ποτέ για άλλους σκοπούς ή για μπαταρίες άλλων κατασκευαστών.**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το κάλυμμα ακροδεκτών του φορτιστή ανοίγει καθώς εισαγάγετε τον μετασχηματιστή και κλείνει καθώς τραβάτε τον μετασχηματιστή προς τα έξω.

Επίσης, το κάλυμμα ακροδεκτών του μετασχηματιστή ανοίγει καθώς εισαγάγετε την κασέτα μπαταριών και κλείνει καθώς τραβάτε την κασέτα μπαταριών προς τα έξω.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το μοτίβο των ενδεικτικών λυχνιών διαφέρει ανάλογα με τον φορτιστή.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή για να ελέγξετε την κατάσταση της φόρτισης.

UYARI

Bu aletin 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ya da bilgileri olmayan kişiler tarafından kullanılması, ancak gözetim altında olmaları veya kendilerine aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik talimatlar verilmesi ve bu aletin kullanımına ilişkin tehlikeleri anlamaları halinde mümkündür. Çocuklar aletle oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Semboller

Aşağıdakiler makineniz için kullanılan sembolleri göstermektedir. Kullanmadan önce manalarını anladığınızdan emin olunuz.

	Yalnızca iç mekan kullanımına yöneliktir.
	El kitabını okuyun.
  Ni-MH Li-ion	Sadece AB ülkeleri için Elektrik donanımını ve batarya kutusunu evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyiniz! Atık Elektrikli ve Elektronik Donanımlar, bataryalar ve Akümülatörler ve Atık bataryalar ve Akümülatörler konusundaki Avrupa Direktifleri ve bunların ulusal yasalara uygulanmaları uyarınca, kullanım ömürleri biten elektrikli donanımların, bataryaların ve batarya takım(lar)ının ayrı toplanmaları ve çevreye uyumlu bir geri kazanım tesisine getirilmeleri gereklidir.

PARÇALARIN TANIMI

► Şek.1

1. Batarya kartuşu
2. Değiştirilebilir adaptör
3. Terminal kapağı
4. Şarj ışığı
5. Batarya şarj aleti

Şarj süresi

Şarj süresi aşağıdaki tabloda olduğu gibidir.
► Şek.2

*A. Gerilim
*B. Batarya tipi
*C. Kapasite (IEC61960'a göre)
*D. Hücre sayısı
*E. Şarj süresi (dak.)

NOT: Şarj süresi, batarya kartuşunun şarj edildiği sıcaklığa (10°C - 40°C) ve örneğin yeni olması veya uzun süredir kullanılmaması gibi batarya kartuşunun durumuna göre değişir.

GÜVENLİK UYARILARI

BU TALİMATLARI SAKLAYIN - Bu kılavuz, değiştirilebilir adaptör için önemli güvenlik ve kullanma talimatları içerir.

1. **Bu adaptörü kullanmadan önce, tüm talimatları ve bu adaptör, batarya şarj aleti, batarya kartuşu ve bataryayı kullanan ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.**
2. **DİKKAT - Yaralanma riskini azaltmak için sadece Makita şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer batarya tipleri patlayarak yaralanma ve hasara neden olabilir.**
3. **Bu adaptörü aşağıdaki batarya şarj aleti ile kullanın.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Bu adaptör şarj edilemez bataryaları şarj edemez.**
5. **Şarj aletinin isim plakası üzerinde belirtilen gerilime sahip bir güç kaynağı kullanın.**

6. **Batarya kartuşunu, alev alabilir sıvı ve gazların bulunduğu ortamlarda şarj etmeyin.**
7. **Bu adaptörü ve batarya şarj aletini yağmura, kara ve ıslak koşullara maruz bırakmayın.**
8. **Şarj aletini asla kablosundan taşımayın veya prizden ayırmak için aniden çekmeyin.**
9. **Şarj aletini, şarj aletine takılı bu adaptörden veya bu adaptöre takılı batarya kartuşundan tutarak taşımayın.** Aksi takdirde, düşmeye neden olarak yaralanmaya yol açabilir.
10. **Şarjdan sonra veya herhangi bir bakım ya da temizliğe kalkışmadan önce şarj aletini güç kaynağından ayırın. Şarj aletini ayırırken kabloyu değil fişi çekin.**
11. **Kablonun, üzerine basılmayacak, takılıp düşmeye neden olmayacak veya başka türlü hasar ya da baskıya maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
12. **Şarj aletini, hasarlı kablo veya fişle kullanmayın. Kablo veya fiş hasar görürse, tehlikeyi önlemek için Makita yetkili servis merkezinden değiştirmesini isteyin.**
13. **Bu adaptörü parçalarına ayırmayın. Tekrar toplama, elektrik çarpması veya yangın riskine yol açabilir.**
14. **Ani bir darbe almışsa, düşürülmüşse veya başka herhangi bir şekilde hasar görmüşse bu adaptörü kullanmayın; Makita yetkili servis merkezine götürün. Hatalı kullanım elektrik çarpması veya yangın riskine yol açabilir.**
15. **Batarya kartuşunu, oda sıcaklığı 10°C'nin ALTINDA veya 40°C'nin ÜSTÜNDE iken şarj etmeyin. Soğuk sıcaklıklarda şarj başlamayabilir.**
16. **Yükseltici trafo, motor jeneratör veya DC priz kullanmaya çalışmayın.**
17. **Şarj aletinin havalandırma deliklerini hiçbir şeyin kapatmasına veya tıkamasına izin vermeyin.**
18. **Islak ellerle kablo, batarya ve adaptörü takıp çıkarmayın.**
19. **Bu adaptörü temizlemek için asla benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklara neden olabilir.**

Şarj etme

⚠DİKKAT: **Bu kılavuzda belirtilen adımları izleyin.** Bataryayı adaptörle, duvarda monteli şarj aletine takarsanız batarya veya adaptör çıkabilir ve düşebilir.

1. Batarya şarj aletini uygun AC gerilim kaynağına takın.
2. Adaptörü şarj aletine, şarj aletinin kılavuzuna ayarlayarak sonuna kadar sokun.
3. Batarya kartuşunu adaptöre takın.
4. Batarya kartuşu tam olarak takıldığında şarj başlar.
5. Şarjdan sonra batarya kartuşu üzerindeki düğmeyi kaydırarak batarya kartuşunu adaptörden çıkarın.
6. Adaptörün üzerindeki düğmeyi kaydırarak adaptörü şarj aletinden çıkarın. Ardından şarj aletinin fişini prizden çekin.

ÖNEMLİ NOT: **Bu adaptör, Makita batarya kartuşunu şarj etmek içindir. Asla başka amaçlarla veya diğer üretici firmaların bataryaları için kullanmayın.**

NOT: Şarj aletinin terminal kapağı, adaptörü takarken açılır ve adaptörü çıkarırken kapanır.

Adaptörün terminal kapağı da, batarya kartuşunu takarken açılır ve batarya kartuşunu çıkarırken kapanır.

NOT: Gösterge lambalarının düzeni, şarj aletine bağlı olarak değişir.

Şarj durumunu kontrol etmek için şarj aletinin kullanma kılavuzuna bakın.

VARNING

Denna maskin kan användas av barn från 8 års ålder och äldre samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått handledning eller instruktioner om hur maskinen används på rätt sätt och förstår riskerna som det medför. Barn ska inte leka med maskinen. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder borrmaskinen.

	Endast för inomhusbruk.
	Läs igenom bruksanvisningen.
  Ni-MH Li-ion	Gäller endast EU-länder Elektrisk utrustning eller batteripaket får inte kastas i hushållsavfallet! Enligt EU-direktiven som avser förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier, ackumulatorer, förbrukade batterier och ackumulatorer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning, batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

BESKRIVNING AV DELAR

► Fig.1

1. Batterikassett
2. Utbytbar adapter
3. Uttagskåpa
4. Laddningslampa
5. Batteriladdare

Laddningstid

Laddningstiden är enligt följande tabell.
► Fig.2

*A. Spänning
*B. Batterityp
*C. Kapacitet (enligt IEC61960)
*D. Antal celler
*E. Laddningstid (minuter)

OBS: Laddningstiden varierar med den temperatur (10°C (50°F)–40°C (104°F)) som batterikassetten laddas vid och batterietes skick, som när en batterikassett som är ny eller inte har använts under en lång tid.

SÄKERHETSVARNINGAR

SPARA DESSA INSTUKTIONER – Denna manual innehåller viktig säkerhets- och bruksanvisningar för den utbytbara adaptern.

1. **Innan adaptern används ska alla instruktioner och varningsmärken på adaptern, batteriladdaren, batterikassetten och produkten som använder batteriet läsas.**
2. **FÖRSIKTIGT – För att minska risken för personskador ska endast uppladdningsbara batterier från Makita laddas. Andra typer av batterier kan explodera och orsaka personskador och skador.**
3. **Använd adaptern med batteriladdaren nedan.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Denna adapter kan inte ladda icke-uppladdningsbara batterier.**
5. **Använd en strömkälla med den spänning som anges på laddarens typskylt.**
6. **Ladda inte batterikassetten i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.**
7. **Utsätt inte adaptern och batteriladdaren för regn, snö eller blöta förhållanden.**
8. **Bär aldrig laddaren i kabeln eller ryck i kabeln för att dra ut den ur eluttaget.**

9. **Bär inte laddaren genom att hålla i adaptern insatt i laddaren eller i batterikassetten insatt i adaptern.** Det kan orsaka fall och leda till personskada.
10. **Efter laddning, eller innan något underhåll eller rengöring utförs, koppla bort laddaren från eluttaget. Dra ut med kontakten istället för sladden när du kopplar bort laddaren.**
11. **Se till att kabeln är placerad så att den inte kan trampas på, snubblas över eller på annat sätt utsättas för skada eller påverkan.**
12. **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt. Om kabeln eller kontakten är skadad, be ett Makita-auktoriserat servicecenter byta ut den för att undvika fara.**
13. **Montera inte isär denna adapter. Återmontering kan leda till risk för elektriska stötar eller brand.**
14. **Använd inte adaptern om den har fått ett kraftigt slag, tappats eller på annat sätt skadats på något sätt; ta den till ett Makita-auktoriserat servicecenter. Felaktig användning kan leda till risk för elektriska stötar eller brand.**
15. **Ladda inte batterikassetten om rumstemperaturen är LÄGRE än 10°C (50°F) eller ÖVER 40°C (104°F). Vid kall temperatur kanske laddning kan inte startar.**
16. **Försök inte att använda en transformator, en motorgenerator eller ett DC-uttag.**
17. **Låt inte något täcka eller täppa till laddarens ventilationsöppningar.**
18. **Koppla inte in eller ur sladden eller sätt i eller ta bort batteriet och adaptern med våta händer.**
19. **Använd aldrig bensin, bensen, thinner, alkohol eller liknande för att rengöra adaptern. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.**

Laddning

⚠FÖRSIKTIGT: **Följ stegen som anvisas i denna manual.** Om du sätter i batteriet med adaptern i laddaren monterad på väggen, kan batteriet eller adaptern lossna och ramla av.

1. Anslut batteriladdaren till en korrekt AC-spänningskälla.
2. Sätt i adaptern i laddaren tills det tar stopp och justera efter laddarens styrning.
3. Sätt i batterikassetten i adaptern.
4. När batterikassetten är helt insatt börjar laddningen.
5. Efter laddning tar du ut batterikassetten ur adaptern samtidigt som du skjuter på knappen på batterikassetten.
6. Ta loss adaptern från laddaren medan du trycker på knappen på adaptern. Koppla sedan loss laddaren.

OBSERVERA: **Denna adapter är avsedd för laddning av batterikassetter från Makita. Använd den aldrig för andra ändamål eller för batterier från andra tillverkare.**

OBS: Laddarens uttagskåpa öppnas när du sätter in adaptern och stängs när du drar ut adaptern.

Adapterns uttagskåpa öppnas också när du sätter in batterikassetten och stängs när du drar ut kassetten.

OBS: Indikatorlampornas mönster varierar beroende på laddaren.

Se laddarens bruksanvisning för att kontrollera laddningsstatusen.

ADVARSEL

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, såfremt de holdes under oppsyn, har blitt gitt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.

	Bare til innendørs bruk.
	Les bruksanvisningen.
  Ni-MH Li-ion	Kun for land i EU Kast aldri elektroutstyr eller batteripakker i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktivene om kasserte elektriske og elektroniske produkter og om batterier og akkumulatorer og brukte batterier og akkumulatorer og direktivenes iverksetting i nasjonal rett, må elektriske produkter og batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

DELEBESKRIVELSE

► Fig.1

1. Batteri
2. Ombyttbar adapter
3. Terminaldeksel
4. Ladelampe
5. Batterilader

Ladetid

Ladetiden er i henhold til følgende tabell.
► Fig.2

*A. Spenning
*B. Batteritype
*C. Kapasitet (i henhold til IEC61960)
*D. Antall celler
*E. Ladetid (min)

MERK: Ladetiden varierer med temperaturen (10 °C (50 °F)–40 °C (104 °F)) som batteriet lades opp ved og tilstanden til batteriinnsatsen, som at batteriet er nytt eller ikke har vært brukt på lang tid.

SIKKERHETSADVARSEL

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE – Denne håndboken inneholder viktige sikkerhets- og bruksinstruksjoner for den ombyttbare adapteren.

1. **Før du begynner å bruke denne adapteren, må du lese alle instruksjoner og advarsler på denne adapteren, batteriladeren, batteriet og produktet som bruker batteriet.**
2. **FORSIKTIG – For å redusere risikoen for personskader må du kun lade opp Makitas oppladbare batterier. Andre batterityper kan sprekke, og forårsake personskader og materielle skader.**
3. **Bruk denne adapteren med batteriladeren nedenfor.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Denne adapteren kan ikke lade opp ikke-oppladbare batterier.**
5. **Bruk en strømtilførsel med den spenningen som er angitt på typeskiltet til laderen.**
6. **Ikke lad opp batteriinnsatsen i nærheten av brennbare væsker eller gasser.**
7. **Ikke utsett denne adapteren og batteriladeren for regn, snø eller fuktige forhold.**
8. **Du må aldri bære laderen etter ledningen eller trekke i ledningen for å koble fra stikkontakten.**

9. **Ikke bær laderen etter adapteren som er installert i laderen eller etter batteriet som er installert i denne adapteren.** Det kan føre til fall som påfører personskader.
10. **Etter at du har ladet opp eller før du utfører noe vedlikehold eller rengjøring må du ta ut kontakten til laderen. Trekk i støpselet og ikke i ledningen når du frakobler laderen.**
11. **Pass på at ledningen er plassert slik at den ikke blir tråkket på, snublet over eller ellers kan utsettes for skader eller stress.**
12. **Ikke bruk laderen hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen eller støpselet er ødelagt, be et Makita-autorisert servicesenter om å få det skiftet ut for å unngå farlige situasjoner.**
13. **Ikke demonter denne adapteren. Det kan oppstå risiko for elektrisk støt eller brann hvis den settes sammen igjen.**
14. **Ikke bruk denne adapteren hvis den har fått et kraftig slag, blitt sluppet i bakken eller skadet på annen måte. Ta den med til et av Makitas godkjente servicesentre. Feil bruk kan føre til risiko for elektrisk støt eller brann.**
15. **Ikke lad opp batteriinnsatsen når romtemperaturen er UNDER 10 °C (50 °F) eller OVER 40 °C (104 °F). Ved lave temperaturer er det mulig at ladingen ikke starter.**
16. **Ikke forsøk å bruke en forsterkende transformator, en generator eller et DC-strømadapter.**
17. **Ikke la noe tildekke eller blokkere laderens ventiler.**
18. **Ikke sett inn eller ta ut støpselet eller sett inn og ta ut batteriet og adapteren med våte hender.**
19. **Bruk aldri bensin, tynner alkohol eller lignende til rengjøring av denne adapteren. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.**

Lading

FORSIKTIG: **Følg trinnene i denne håndboken.** Hvis du setter batteriet med adapteren inn i laderen når den er montert på veggen, kan batteriet eller laderen løsne og falle ut.

1. Plugg inn batteriladeren i en vekselspenningskilde.
2. Sett adapteren inn i laderen til den stopper i førelederen i laderen.
3. Sett batteriet inn i adapteren.
4. Når batteriet er satt helt inn, vil ladingen starte.
5. Etter lading tar du batteriet ut av adapteren samtidig som du skyver knappen på batteriet.
6. Ta adapteren ut av laderen samtidig som du skyver knappen på adapteren. Deretter trekker du laderen ut av støpselet.

OBS: **Denne adapteren er beregnet på å lade Makita-batterier. Den må aldri brukes til noe annet eller til andre produsenters batterier.**

MERK: Terminaldekselet på laderen åpnes når du setter inn adapteren og lukkes når du trekker adapteren ut.

Terminaldekselet på adapteren åpnes også når du setter inn batteriet og lukkes når du trekker batteriet ut.

MERK: Indikatorlampenes mønster varierer avhengig av laderen.

Ladestatus kan du kontrollere i laderens bruksanvisning.

VAROITUS

Tätä laitetta voivat käyttää myös 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitetta valvotusti tai jos heille annetaan riittävät ohjeet laitteen käyttämiseksi turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.

	Vain sisäkäyttöön.
	Lue käyttöohje.
  Ni-MH Li-ion	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet ja akkupaketti (-paketit) on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

OSIEN KUVAUS

► Kuva1

1. Akkupaketti
2. Vaihtosovitin
3. Liittimen kansi
4. Latausvalo
5. Akkulaturi

Latausaika

Latausaika on seuraavan taulukon mukainen.
► Kuva2

*A. Jännite
*B. Akkutyyppi
*C. Kapasiteetti (IEC61960:n mukaan)
*D. Kennojen määrä
*E. Latausaika (min.)

HUOMAA: Latausaika vaihtelee akkupaketin latauslämpötilan (10 °C (50°F)–40 °C (104°F)) ja akkupaketin kunnon mukaan. Esimerkiksi uuden akkupaketin latausaika poikkeaa pitkään käytetyn akkupaketin latausajasta.

TURVAVAROITUKSET

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET – Näissä ohjeissa on vaihtosovittimen tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita.

1. **Ennen sovittimen käyttöönottoa tutustu kaikkiin sovittimen, akkulaturin, akkupaketin ja akkukäyttöisen tuotteen ohjeisiin ja varoitusmerkintöihin.**
2. **HUOMIO – Vammautumisriskin pienentämiseksi lataa vain Makitan uudelleenladattavia akkuja. Muun tyyppiset akut voivat rikkoutua ja aiheuttaa vammoja ja vaurioita.**
3. **Käytä tätä sovitinta alla ilmoitetun akkulaturin kanssa.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Tällä sovittimella ei voida ladata uudelleenladattavia akkuja.**
5. **Käytä virtalähdettä, jonka jännite on laturin arvokilven mukainen.**
6. **Älä lataa akkupakettia syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.**
7. **Älä altista tätä sovitinta ja akkulaturia sateelle, lumelle tai kosteille olosuhteille.**
8. **Älä kanna laturia virtajohdosta tai irrota sitä pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.**

9. **Älä kanna laturia siihen asennetusta sovittimesta tai tähän sovittimeen asetetusta akkupaketista.** Muutoin se voi pudota, mikä voi johtaa henkilövahinkoon.
10. **Irrota laturi virtalähteestä aina lataamisen jälkeen ja ennen minkään huolto- tai puhdistustoimien tekemistä. Vedä liitinosasta, älä virtajohdosta, kun irrotat laturin.**
11. **Varmista, että virtajohto on sijoitettu niin, ettei sen päälle astuta tai siihen kompastuta tai ettei se voi vaurioitua muutoin.**
12. **Älä käytä laturia, jonka virtajohto tai liitinosa on vaurioitunut. Jos virtajohto tai liitinosa on vaurioitunut, korjauta se valtuutetussa Makita-huollossa vaaratilanteiden välttämiseksi.**
13. **Älä pura tätä sovitinta. Uudelleenkokoaminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran.**
14. **Älä käytä tätä sovitinta, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai se on muutoin vaurioitunut. Tarkistuta tällainen sovitin valtuutetussa Makita-huollossa. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran.**
15. **Älä lataa akkupaketteja, kun huonelämpötila on ALLE 10 °C (50°F) tai YLI 40 °C (104°F). Lataaminen ei ehkä käynnisty kylmissä lämpötiloissa.**
16. **Älä yritä käyttää jännitteennostomuuntajalla, generaattorilla tai tasavirtalähteellä.**
17. **Älä peitä laturin ilmanvaihtoaukkoja tai päästä niitä tukkeutumaan.**
18. **Älä kytke tai irrota virtajohtoa tai aseta tai irrota akkua ja sovitinta paikalleen märin käsin.**
19. **Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita tämän sovittimen puhdistamiseen. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.**

Lataus

⚠HUOMIO: **Toimi näiden ohjeiden vaiheiden mukaisesti.** Jos asetat akun ja sovittimen seinään asennettuun laturiin, akku tai sovitin voi irrota ja pudota.

1. Kytke akkulaturi asianmukaiseen AC-virtalähteeseen.
2. Aseta sovitin laturiin, kunnes se on paikallaan laturin ohjaimessa.
3. Kiinnitä akkupaketti sovittimeen.
4. Lataus alkaa, kun akkupaketti on työnnetty pohjaan.
5. Irrota akkupaketti latauksen jälkeen sovittimesta painamalla akkupaketin liukupainiketta.
6. Irrota sovitin laturista painamalla sovittimen liukupainiketta. Vedä laturi sitten irti.

HUOMAUTUS: **Tämä sovitin on tarkoitettu Makita-akkupakettien lataamiseen. Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin tai muiden valmistajien akkujen lataamiseen.**

HUOMAA: Laturin liittimen kansi avautuu, kun asetat sovittimen paikalleen, ja sulkeutuu, kun poistat sovittimen.

Sovittimen liittimen kansi avautuu vastaavasti, kun asetat akkupaketin paikalleen, ja sulkeutuu, kun poistat akkupaketin.

HUOMAA: Merkkivalojen toiminta vaihtelee laturin mukaan.

Tarkista lataustila laturin käyttöohjeista.

BRĪDINĀJUMS

Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai psihiskām spējām, vai kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja tām nodrošināta uzraudzība un sniegti norādījumi par ierīces drošu izmantošanu un ja ir izprasti saistītie apdraudējumi. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.

	Lietot tikai telpās.
	Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.
  Ni-MH Li-ion	Tikai ES valstīm Elektroierīces vai akumulatora bloku neizmetiet mājsaimniecības atkritumos! Saskaņā ar Eiropas direktīvām par nolietotām elektriskām un elektroniskām iekārtām, kā arī par baterijām un akumulatoriem, nolietotām baterijām un akumulatoriem un šo direktīvu ieviešanu saskaņā ar valsts likumdošanu, elektriskās iekārtas, baterijas un akumulatori, to darbmūžam beidzoties, jāsavāc atsevišķi un jānogādā vidi saudzējošā otrreizējās pārstrādes uzņēmumā.

DETAĻU APRAKSTS

► Att.1

1. Akumulatora kasetne
2. Nomaināms adapters
3. Spaiļu pārsegs
4. Uzlādes indikators
5. Akumulatora lādētājs

Uzlādes laiks

Uzlādes laiks norādīts tabulā tālāk.
► Att.2

*A. Spriegums
*B. Akumulatora veids
*C. Ietilpība (atbilstoši standartam IEC61960)
*D. Šūnu skaits
*E. Uzlādes laiks (minūtēs)

PIEZĪME: Lādēšanas ilgumu ietekmē temperatūra (10 °C (50 °F)–40 °C (104 °F)), kādā akumulatora kasetne tiek lādēta, un akumulatora kasetnes stāvoklis, piemēram, akumulatora kasetne ir jauna vai ilgstoši nelietota.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS – šajā rokasgrāmatā ir izklāstītas svarīgas nomaināmā adaptera drošības un lietošanas norādes.

1. **Pirms izmantojat šo adapteru, izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kas attiecas uz šo adapteru, akumulatora lādētāju, akumulatora kasetni un ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.**
2. **UZMANĪBU – lai mazinātu traumu risku, lādējiet tikai Makita akumulatorus. Cita tipa akumulatori var aizdegties, radot traumas un bojājumus.**
3. **Izmantojiet šo adapteru ar tālāk norādīto akumulatora lādētāju.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Ar šo adapteru nevar uzlādēt baterijas, kas nav uzlādējamas.**
5. **Izmantojiet strāvas avotu ar spriegumu, kas atbilst lādētāja datu plāksnē norādītajam.**
6. **Nelādējiet akumulatora kasetni viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu tuvumā.**
7. **Sargiet adapteru un akumulatora lādētāju no lietus, sniega un slapjuma.**
8. **Nepārnēsājiet lādētāju, turot to aiz vada, un neatvienojiet to no strāvas avota, raujot aiz vada.**
9. **Nenesiet lādētāju aiz šā adaptera, kas uzstādīts uz lādētāja, vai aiz akumulatora kasetnes, kas uzstādīta uz šā adaptera.** Citādi tas var nokrist un radīt traumas.

10. **Kad lādēšana pabeigta, kā arī pirms ķeraties klāt jebkādiem apkopes vai tīrīšanas darbiem, vienmēr atvienojiet lādētāju no strāvas avota. Atvienojot lādētāju no strāvas avota, satveriet spraudni, nevis vadu.**
11. **Novietojiet vadu tā, lai uz tā nevarētu uzkāpt, aiz tā nevarētu paklupt un lai tas nebūtu pakļauts jebkādai citai negatīvai ietekmei.**
12. **Neizmantojiet lādētāju, ja vads vai spraudnis ir bojāts. Ja vads vai spraudnis ir bojāts, vērsieties Makita pilnvarotā apkopes centrā, lai bojāto detaļu nomainītu un izvairītos no bīstamām situācijām.**
13. **Neizjauciet šo adapteru. Atkārtota salikšana var radīt elektrotrieciena vai aizdegšanās risku.**
14. **Neizmantojiet šo adapteru, ja tas saņēmis smagu triecienu, nokritis vai ticis kā citādi bojāts; šādā gadījumā sazinieties ar pilnvarotu Makita apkopes centru. Nepareiza lietošana var radīt elektrotrieciena vai aizdegšanās risku.**
15. **Nelādējiet akumulatora kasetni, ja telpas temperatūra ir ZEMĀKA par 10°C (50°F) vai AUGSTĀKA par 40°C (104°F). Aukstā laikā lādēšana var nebūt iespējama.**
16. **Neizmantojiet paaugstinošo pārveidotāju, motora ģeneratoru vai līdzstrāvas barošanas avotu.**
17. **Raugieties, lai lādētāja ventilatora atveres nebūtu aizsegtas vai aizsērējušas.**
18. **Nespraudiet un neatvienojiet spraudni, kā arī nepievienojiet un neatvienojiet akumulatoru un adapteru ar slapjām rokām.**
19. **Adaptera tīrīšanai neizmantojiet degvielu, benzīnu, šķīdinātāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.**

Lādēšana

⚠UZMANĪBU: **Veiciet šajā rokasgrāmatā norādītās darbības.** Ja ievietosit akumulatoru un adapteru lādētājā, kas piestiprināts pie sienas, akumulators vai adapters var atvienoties un nokrist.

1. Pievienojiet akumulatora lādētāju piemērota sprieguma maiņstrāvas ligzdai.
2. Virziet adapteru lādētājā, līdz tas cieši ieguļ lādētāja vadotnē.
3. Ievietojiet adapterā akumulatora kasetni.
4. Kad akumulatora kasetne būs ievietota līdz galam, sāksies uzlāde.
5. Kad uzlāde pabeigta, izņemiet akumulatora kasetni no adaptera, vienlaikus bīdot pogu uz akumulatora kasetnes.
6. Atvienojiet adapteru no lādētāja, vienlaikus bīdot adaptera pogu. Tad atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.

IEVĒRĪBAI: **Šis adapters paredzēts Makita akumulatora kasetnes uzlādei. Neizmantojiet to citiem mērķiem vai ar citu ražotāju akumulatoriem.**

PIEZĪME: Lādētāja spaiļu pārsegs atveras, kad ievietojat adapteru, un aizveras, kad izvelkat adapteru.

Arī adaptera spaiļu pārsegs atveras, kad ievietojat akumulatora kasetni, un aizveras, kad izvelkat akumulatora kasetni.

PIEZĪME: Indikatora gaismu degšanas skaidrojums dažādiem lādētājiem var būt atšķirīgs.

Lai pārbaudītu uzlādes statusu, skatiet attiecīgā lādētāja lietošanas rokasgrāmatu.

ĮSPĖJIMAS

Šį prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių ar protinių negalių, arba žmonėms, neturintiems patirties bei žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba instruktuojami apie tai, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supras atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą.

Simboliai

Toliau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitikinkite, ar suprantate jų reikšmę.

	Skirtas naudoti tik patalpose.
	Perskaitykite instrukcijų vadovą.
  Ni-MH Li-ion	Nurodymas tik ES šalims Neišmeskite elektros įrangos arba akumuliatoriaus bloko į buitinius šiukšlynus! Atsižvelgiant į ES direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų ir šių direktyvų siekių įgyvendinimą pagal nacionalinius įstatymus, elektros įrangos ir baterijų bei akumuliatorių atliekas būtina surinkti atskirai nuo kitų buitinių atliekų ir atiduoti į antrinių žaliavų perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu punktą.

DALIŲ APRAŠYMAS

► Pav.1

1. Akumuliatoriaus kasetė
2. Keičiamas adapteris
3. Gnybtų dangtis
4. Įkrovimo lemputė
5. Akumuliatoriaus įkroviklis

Įkrovimo laikas

Įkrovimo laikas yra toks, kaip nurodytas šioje lentelėje.
► Pav.2

*A. Įtampa
*B. Akumuliatoriaus tipas
*C. Talpa (pagal IEC61960)
*D. Elementų skaičius
*E. Įkrovimo laikas (min.)

PASTABA: Įkrovimo laikas priklauso nuo temperatūros (10 °C (50 °F)–40 °C (104 °F)), kuriai esant įkraunama akumuliatoriaus kasetė, ir akumuliatoriaus kasetės sąlygų, pvz., nuo to, ar akumuliatoriaus kasetė yra nauja, ar nebuvo naudojama ilgą laiką.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS – šiame vadove pateikiama svarbių keičiamo adapterio saugos ir naudojimo instrukcijų.

1. **Prieš naudodami šį adapterį, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant šio adapterio, akumuliatoriaus įkroviklio, akumuliatoriaus kasetės ir akumuliatorių naudojančio gaminio.**
2. **PERSPĖJIMAS – įkraukite tik „Makita“ įkraunamuosius akumuliatorius, kad sumažėtų pavojus susižeisti. Kito tipo akumuliatoriai gali sprogti ir sužaloti bei pridaryti žalos.**
3. **Naudokite šį adapterį su toliau nurodytu akumuliatoriaus įkrovikliu.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Šiuo adapteriu negalima įkrauti neįkraunamų akumuliatorių.**
5. **Naudokite maitinimo šaltinį, kurio įtampa atitinka nurodytą įkroviklio vardinių duomenų plokštelėje.**
6. **Nekraukite akumuliatoriaus kasetės, jei aplinkoje yra degių skysčių ar dujų.**
7. **Saugokite šį adapterį ir akumuliatoriaus įkroviklį nuo lietaus, sniego ar drėgmės.**
8. **Niekada neneškite įkroviklio, laikydami už laido, ir netraukite už jo, išjungdami iš elektros lizdo.**

9. **Neneškite įkroviklio, suėmę už įkroviklyje įmontuoto šio adapterio arba akumuliatoriaus kasetės.** Antraip jis gali nukristi ir sužaloti.
10. **Baigę krauti ar prieš ketindami atlikti kokius nors techninės priežiūros arba valymo darbus, atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio. Atjungdami įkroviklį, traukite už kištuko, o ne už laido.**
11. **Įsitikinkite, kad laidas yra tokioje vietoje, kad ant jo nebus galima užlipti, už jo užkliūti ar kitaip jį pažeisti arba apkrauti.**
12. **Nenaudokite įkroviklio, kurio laidas arba kištukas pažeistas. Jei laidas arba kištukas pažeistas, kreipkitės į „Makita“ įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jį pakeistų, tai padės išvengti pavojaus.**
13. **Neardykite šio adapterio. Netinkamai pakartotinai surinkus gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.**
14. **Nenaudokite šio adapterio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas ar kitokiu būdu pažeistas; nuvežkite jį „Makita“ įgaliotajam techninės priežiūros centrui. Naudojant netinkamai gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.**
15. **Nekraukite akumuliatoriaus kasetės, kai patalpos temperatūra NESIEKIA 10 °C (50 °F) arba VIRŠIJA 40 °C (104 °F). Kai temperatūra žema, įkrovimas gali neprasidėti.**
16. **Nebandykite naudoti aukštinamojo transformatoriaus, variklio generatoriaus arba nuolatinės srovės elektros lizdo.**
17. **Pasirūpinkite, kad niekas neuždengtų ar neužkimštų įkroviklio ventiliacijos angų.**
18. **Nejunkite ir neatjunkite laido ir neįdėkite bei neišimkite akumuliatoriaus ir adapterio drėgnomis rankomis.**
19. **Šiam adapteriui valyti nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.**

Įkrovimas

PERSPĖJIMAS: **Atlikite šiame vadove nurodytus veiksmus.** Jeigu įdėsite akumuliatorių su adapteriu į prie sienos pritvirtintą įkroviklį, akumuliatorius arba adapteris gali atsilaisvinti ir nukristi.

1. Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį prie tinkamo kintamosios srovės įtampos šaltinio.
2. Kiškite adapterį į įkroviklį, kol jis nusistatys įkroviklio kreiptuve.
3. Įkiškite akumuliatoriaus kasetę į adapterį.
4. Kai akumuliatoriaus kasetė visiškai įdedama, bus pradėtas įkrovimas.
5. Įkrovę stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje, ištraukite akumuliatoriaus kasetę iš adapterio.
6. Išimkite adapterį iš įkroviklio, stumdami ant adapterio esantį mygtuką. Tuomet ištraukite įkroviklio kištuką.

PASTABA: **Šis adapteris yra skirtas tik „Makita“ akumuliatoriaus kasetėms krauti. Niekada nenaudokite jo kitais tikslais arba kito gamintojo akumuliatoriams.**

PASTABA: Įkroviklio gnybtų dangtis atsidaro, kai įdedate adapterį, ir užsidaro, kai ištraukiate adapterį.

Adapterio gnybtų dangtis taip pat atsidaro, kai įdedate akumuliatoriaus kasetę, ir užsidaro, kai ištraukiate akumuliatoriaus kasetę.

PASTABA: Indikatorių lempučių įsijungimo šablonas skiriasi priklausomai nuo įkroviklio.

Žr. įkroviklio instrukcijų vadovą, kad patikrintumėte įkrovimo būseną.

HOIATUS

Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, juhul kui nad töötavad järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingmärke. Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne seadme kasutamist.

	Ainult siseruumides kasutamiseks.
	Lugege juhendit.
  Ni-MH Li-ion	Ainult Euroopa riigid Ärge visake elektriseadmeid ja akusid ära koos majapidamisprügiga! Kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividega elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete, patareide ja akude, patarei- ja akujäätmete kohta ning liikmesriikide seadustega tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmed ja akud koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

OSADE KIRJELDUS

► Joon.1

1. Akukassett
2. Vahetatav adapter
3. Klemmikate
4. Laadimise tuli
5. Akulaadur

Laadimisaeg

Laadimisaja leiate järgmisest tabelist.
► Joon.2

*A. Pinge
*B. Aku tüüp
*C. Mahutavus (standardi IEC61960 järgi)
*D. Lahtrite arv
*E. Laadimisaeg (minutites)

MÄRKUS: Laadimisaeg oleneb temperatuurist (10°C (50°F) – 40°C (104°F)), mille juures akukassetti laetakse, samuti akukasseti seisukorrast, kas akukassett on uus või seda pole pikka aega kasutatud.

OHUTUSHOIATUSED

HOIDKE KÕIK JUHENDID ALLES – see kasutusjuhend sisaldab vahetatava adapteriga seotud olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid.

1. **Enne adapteri kasutamist lugege läbi kõik adapteril, akulaaduril, akukassetil ja seadmel olevad juhtnöörid ning hoiatused.**
2. **ETTEVAATUST – vigastusohu vähendamiseks laadige ainult Makita taaslaetavaid akusid. Muud tüüpi akud võivad lõhkeda, põhjustades kehavigastusi ja kahjustusi.**
3. **Kasutage seda adapterit allpool toodud akulaaduriga.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Selle adapteriga ei saa laadida mittelaetavaid akusid.**
5. **Kasutage vooluallikat, mille pinge sobib laadija andmeplaadil toodud pingega.**
6. **Ärge laadige akukassetti tuleohtlike vedelike ega gaaside läheduses.**
7. **Ärge kasutage seda adapterit ja akulaadurit vihma, lume ega märgade tingimuste korral.**
8. **Ärge kandke laadijat juhtmest kinni hoides ega tõmmake juhet järsult pistikupesast.**
9. **Ärge kandke laadurit, hoides kinni laadurile paigaldatud adapterist või sellele adapterile paigaldatud akukassetist.** Muidu võib see põhjustada mahakukkumise ja lõppeda kehavigastustega.

10. **Pärast laadimist või enne hooldus- ja puhastustöid eemaldage laadija toiteallikast. Laadija lahutamiseks tõmmake alati pistikust, mitte juhtmest.**
11. **Veenduge, et juhtmele ei saaks peale astuda, selle otsa komistada või seda muul viisil kahjustada või pingutada.**
12. **Ärge kasutage laadijat kahjustatud juhtme ega pistiku korral. Kui juhe või pistik on kahjustatud, laske Makita volitatud teeninduskeskusel see ohu vältimiseks asendada.**
13. **Ärge võtke seda adapterit lahti. Kokkupanemine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.**
14. **Ärge kasutage adapterit, kui see on saanud tugeva löögi, on maha kukkunud või on muul moel kahjustatud; viige see Makita kvalifitseeritud teenistuskeskusesse. Vale kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.**
15. **Ärge laadige aku kassetti, kui toatemperatuur on ALLA 10°C (50°F) või ÜLE 40°C (104°F). Külma temperatuuri korral ei pruugi laadimine alata.**
16. **Ärge proovige kasutada trafot, mootori generaatorit ega DC (alalisvoolu) toiteadapterit.**
17. **Laadija ventilatsiooniavad ei tohi kunagi olla kaetud ega ummistunud.**
18. **Ärge ühendage pistikut vooluvõrguga ega eemaldage seda vooluvõrgust märgade kätega. Samuti ei tohi akut või adapterit märgade kätega eemaldada ega paigaldada.**
19. **Ärge kunagi kasutage adapteri puhastamiseks bensiini, vedeldit, alkoholi ega muid sarnaseid aineid. See võib põhjustada luitumist, deformatsiooni või pragunemist.**

Laadimine

ETTEVAATUST: **Järgige juhendis toodud juhiseid.** Kui sisestate aku adapteriga seinale paigaldatud laadurisse, võib aku või adapter välja tulla ja maha kukkuda.

1. Ühendage akulaadur õigesse AC-vahelduvvooluallikasse.
2. Sisestage adapter laadurisse, kuni see laaduri juhikute abil peatub.
3. Pange akukassett adapteri sisse.
4. Kui akukassett on täielikult sisestatud, algab laadimine.
5. Pärast laadimist eemaldage akukassett adapterist, lükates samal ajal akukassetil paiknevat nuppu.
6. Eemaldage adapter laadurist, libistades adapteri nuppu. Seejärel eemaldage laadur vooluvõrgust.

TÄHELEPANU: **Adapter on mõeldud Makita akukasseti laadimiseks. Ärge kunagi kasutage seda muul otstarbel ega teise tootja akude laadimiseks.**

MÄRKUS: Laaduri klemmikate avaneb adapteri sisestamisel ja adapteri eemaldamisel see sulgub.

Samuti avaneb adapteri klemmikate akukasseti sisestamisel ja akukasseti eemaldamisel see sulgub.

MÄRKUS: Indikaatortulede muster varieerub olenevalt laadurist.

Laadimisoleku kontrollimiseks vaadake laaduri kasutusjuhendit.

ОСТОРОЖНО

Дети с 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие надлежащего опыта и знаний могут использовать данный инструмент только под контролем или после надлежащего инструктажа по безопасному использованию инструмента и осознают возможные опасности. Не разрешайте детям играть с инструментом. Детям запрещается проводить чистку и техобслуживание без контроля со стороны взрослых.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для оборудования. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

	Данное изделие предназначено только для работы в помещении.
	Прочитайте руководство по эксплуатации.
  Ni-MH Li-ion	Только для стран ЕС Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором! В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1. Блок аккумулятора
2. Сменный адаптер
3. Крышка клемм
4. Индикатор зарядки
5. Зарядное устройство для аккумуляторов

Время зарядки

Время зарядки указано в приведенной далее таблице.
► Рис.2

*A. Напряжение
*B. Тип аккумулятора
*C. Емкость (согласно IEC61960)
*D. Число элементов
*E. Время зарядки (мин.)

ПРИМЕЧАНИЕ: Время зарядки зависит от температуры (10 °C (50 °F)–40 °C (104 °F)), при которой происходит зарядка блока аккумулятора, и состояния блока аккумулятора (например от того, является ли он новым, и периода времени, в течение которого он не использовался).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ – эта инструкция содержит важные сведения о технике безопасности и эксплуатации сменного адаптера.

1. **Перед использованием этого адаптера прочтите все инструкции и предупреждающие надписи на этом адаптере, зарядном устройстве для аккумуляторов, блоке аккумулятора и изделии, работающем от этого аккумулятора.**

2. **ВНИМАНИЕ! Во избежание травм заряжайте только аккумуляторы Makita. При попытке зарядить другие аккумуляторы они могут взорваться и нанести травмы и ущерб имуществу.**
3. **Используйте этот адаптер с зарядным устройством для аккумуляторов, указанным далее.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Этот адаптер не позволяет заряжать неперезаряжаемые батареи.**
5. **Используйте источник питания, напряжение которого соответствует указанному на идентификационной табличке зарядного устройства.**
6. **Не заряжайте блок аккумулятора в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.**
7. **Защищайте адаптер и зарядное устройство для аккумуляторов от дождя, снега и влаги.**
8. **Запрещается переносить зарядное устройство за шнур или рывком отключать его от розетки.**
9. **Не переносите зарядное устройство, взявшись за установленный на зарядное устройство адаптер или за установленный на этот адаптер блок аккумулятора.** В противном случае это может привести к падению инструмента и травме.
10. **После зарядки или перед началом очистки или технического обслуживания зарядного устройства его следует отсоединить от источника питания. При отключении зарядного устройства от розетки следует тянуть не за шнур, а за штепсель.**
11. **Следите за тем, чтобы шнур находился в безопасном месте, где на него нельзя будет наступить или зацепиться за него, чтобы исключить механическую нагрузку на шнур или его повреждение.**
12. **Запрещается использовать зарядное устройство с поврежденным шнуром или штепселем. В случае повреждения шнура или штепселя зарядного устройства свяжитесь с авторизованным сервисным центром Makita для замены поврежденного элемента.**
13. **Не разбирайте этот адаптер. Повторно собранный адаптер может стать причиной удара током или пожара.**
14. **Запрещено использовать этот адаптер после его падения, сильного удара или других повреждений; передайте адаптер в авторизованный сервисный центр Makita. Неправильное использование может стать причиной удара током или пожара.**
15. **Не заряжайте блок аккумулятора, если температура в помещении НИЖЕ 10 °C (50 °F) или ПРЕВЫШАЕТ 40 °C (104 °F). При низкой температуре процесс зарядки может не начаться.**
16. **Запрещается использовать в качестве источника питания повышающий трансформатор, двигатель-генератор или розетку постоянного тока.**
17. **Следите за тем, чтобы ничто не закрывало и не засоряло вентиляционные отверстия зарядного устройства.**
18. **Запрещено вставлять штепсель в розетку, выдергивать его из розетки и вставлять и вынимать аккумулятор и переходник влажными руками.**
19. **Запрещено использовать для очистки адаптера бензин, растворители, спирт и прочие аналогичные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.**

Зарядка

⚠ВНИМАНИЕ: **Выполните приведенные в этом руководстве инструкции.** Если вставить аккумулятор с адаптером в установленное на стене зарядное устройство, аккумулятор или адаптер могут отсоединиться и выпасть.

1. Подключите зарядное устройство для аккумуляторов к источнику питания переменного тока с соответствующими параметрами.
2. Вставьте адаптер в зарядное устройство, чтобы он встал на направляющие зарядного устройства.
3. Вставьте блок аккумулятора в адаптер.
4. Зарядка начнется после того, как блок аккумулятора будет вставлен полностью.
5. После зарядки удалите блок аккумулятора из адаптера, сдвинув кнопку на блоке аккумулятора.
6. Отсоедините адаптер от зарядного устройства, сдвинув кнопку на адаптере. Отсоедините зарядное устройство от сети.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Этот адаптер предназначен для зарядки блоков аккумуляторов Makita. Категорически запрещено использовать его для других целей или для зарядки аккумуляторов других производителей.**

ПРИМЕЧАНИЕ: Крышка клемм зарядного устройства открывается при установке адаптера и закрывается при его извлечении.

Крышка клемм зарядного устройства также открывается при установке блока аккумулятора и закрывается при его извлечении.

ПРИМЕЧАНИЕ: Схема мигания индикатора зависит от зарядного устройства.

Описание состояний зарядки см. в инструкции по эксплуатации зарядного устройства.

ЕСКЕРТУ

Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалардың және физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдардың оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар беріліп, бақыланған және қауіп-қатерді түсінген жағдайда пайдалануына болады. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балаларға ересектердің бақылауынсыз орындауға болмайды.

Белгілер

Төменде жабдықта пайдаланылған белгілер көрсетілген. Қолданар алдында олардың мағынасын түсініп алыңыз.

	Тек бөлме ішінде пайдалануға арналған.
	Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.
	Тек ЕО елдері үшін Электр жабдығын немесе аккумулятор блогын тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз! Электрлік және электрондық жабдықтар мен батареялар және аккумуляторларды кәдеге жарату және батареялар мен аккумуляторлардың қалдықтары және оларды ұлттық заңнамаға сәйкес қолдану еуропалық директиваларына сәйкес қызмет ету мерзімі аяқталған электрлік жабдықтар мен аккумуляторлар және аккумулятор блок(тар)ы бөлек жиналып, қоршаған ортаға зиян келтірмейтін қайта өңдеу мекемесіне қайтарылуы керек.
	

БӨЛШЕКТЕР СИПАТТАМАСЫ

► Сурет1

1. Аккумулятор картриджі
2. Ауыстыру адаптері
3. Клемма қақпағы
4. Зарядтау шамы
5. Аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысы

Зарядтау уақыты

Зарядтау уақыты келесі кестедегідей.
► Сурет2

*A. Кернеу
*B. Аккумулятор түрі
*C. Сыйымдылығы (IEC61960 стандартына сәйкес)
*D. Элементтер саны
*E. Зарядтау уақыты (минут)

ЕСКЕРТПЕ: Зарядтау уақыты аккумулятор картриджі зарядталатын температураға (10°C (50°F)–40°C (104°F)) және аккумулятор картриджінің күйіне (мысалы, аккумулятор картриджі жаңа немесе ұзақ уақыт пайдаланылмаған болса) байланысты.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ – бұл нұсқаулық ауыстыру адаптеріне арналған маңызды қауіпсіздік және пайдалану нұсқауларын қамтиды.

1. **Адаптерді пайдаланбас бұрын, осы адаптердегі, аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысындағы, аккумулятор картриджіндегі және аккумуляторды пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқаулар мен ескерту белгілерін оқып шығыңыз.**

2. **САҚ БОЛЫҢЫЗ – жарақат алу қаупін азайту үшін, тек қайта зарядталатын Makita аккумуляторларын ғана зарядтаңыз. Аккумуляторлардың басқа түрлері жарылуы мүмкін, бұл дене жарақатын алуға және зақымдануға себеп болады.**
3. **Осы адаптерді төмендегі аккумуляторға арналған зарядтау құрылғысымен бірге пайдаланыңыз.**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **Бұл адаптер қайта зарядталмайтын аккумуляторларды зарядтай алмайды.**
5. **Қуат көзін зарядтау құрылғысының паспорттық деректері бар фирмалық тақтайшасында көрсетілген кернеумен пайдаланыңыз.**
6. **Аккумулятор картриджін тез тұтанатын сұйықтықтар немесе газдар бар жерде зарядтауға болмайды.**
7. **Бұл адаптер мен аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысын жаңбырдың, қардың астына немесе ылғалды жерлерге қоймаңыз.**
8. **Зарядтау құрылғысын ешқашан сымынан ұстап тасымалдамаңыз немесе розеткадан суыру үшін жұлқа тартпаңыз.**
9. **Зарядтау құрылғысын оған орнатылған осы адаптерден немесе осы адаптерге орнатылған аккумулятор картриджінен ұстап тасымаңыз.** Әйтпесе, ол құлап түсіп, дене жарақатын алуға әкелуі мүмкін.
10. **Зарядтап болғаннан кейін немесе техникалық қызмет көрсету не тазалауға әрекеттенбес бұрын, зарядтау құрылғысын қуат көзінен ажыратыңыз. Зарядтау құрылғысын ажыратқан кезде сымынан емес, ашасынан тартыңыз.**
11. **Сымды басып не оған сүрініп кетпейтіндей немесе оның зақымдалып, жүктеме түспейтіндей етіп орналастырылғанына көз жеткізіңіз.**
12. **Зарядтау құрылғысын сымы немесе ашасы зақымдалған күйде пайдалануға болмайды. Егер сымы немесе ашасы зақымдалған болса, қауіпті жағдай орын алмас үшін Makita өкілетті қызмет көрсету орталығына барып, ауыстырып беруін сұраңыз.**
13. **Бұл адаптерді бөлшектемеңіз. Қайта құрастыру ток соғу мен өрт шығу қаупін тудыруы мүмкін.**
14. **Адаптерге қатты соққы тиген, жерге құлаған немесе басқаша зақымдалған жағдайда пайдаланбаңыз; оны Makita өкілетті қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Дұрыс пайдаланбау ток соғу мен өрт шығу қаупін тудыруы мүмкін.**
15. **Аккумулятор картриджін бөлме температурасы 10°C (50°F) ТӨМЕН немесе 40°C (104°F) ЖОҒАРЫ болған кезде зарядтамаңыз. Суық температура жағдайында зарядтау іске қосылмауы мүмкін.**
16. **Арттырушы трансформаторды, қозғалтқыш генераторын немесе ТТ розеткасын пайдалануға әрекеттенбеңіз.**
17. **Зарядтау құрылғысының желдеткіші саңылауларының кез келген затпен жабылып немесе бітеліп қалуына жол бермеңіз.**
18. **Су қолыңызбен сымды жалғауға немесе ажыратуға және аккумулятор мен адаптерді алып-салуға болмайды.**
19. **Бұл адаптерді тазалау үшін жанармайды, бензинді, сұйылтқышты, спиртті немесе соған ұқсас заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Нәтижесінде, түссіздену, құрал пішінінің өзгеруі немесе жарықтар пайда болуы мүмкін.**

Зарядтау

***⚠САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Осы нұсқаулықта берілген қадамдарды орындаңыз.** Аккумулятор мен адаптерді қабырғаға бекітілген зарядтау құрылғысына салсаңыз, аккумулятор немесе адаптер шығып кетуі немесе құлап кетуі мүмкін.

1. Аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысын сәйкес АТ кернеу көзіне қосыңыз.
2. Адаптерді зарядтау құрылғысына салыңыз. Адаптер зарядтау құрылғысының бағыттауышын реттеп болғанда тірелуі қажет.
3. Аккумулятор картриджін адаптерге енгізіңіз.
4. Аккумулятор картриджін толығымен орнатқанда, зарядтау басталады.
5. Зарядтаудан кейін, аккумулятор картриджіндегі түймені сырғыта отырып, адаптерден аккумулятор картриджін шығарып алыңыз.
6. Аккумулятор картриджіндегі түймені сырғыта отырып, адаптерден аккумулятор картриджін шығарып алыңыз. Содан кейін зарядтау құрылғысын ажыратыңыз.

***НАЗАР САЛЫҢЫЗ:* Бұл адаптер Makita компаниясының аккумулятор картриджерін зарядтауға арналған. Оны басқа мақсаттар немесе басқа өндірушінің аккумуляторлары үшін ешқашан пайдаланбаңыз.**

ЕСКЕРТПЕ: Зарядтау құрылғысының клемма қақпағы адаптерді салғанда ашылады және адаптерді шығарғанда жабылады.

Сондай-ақ адаптердің клемма қақпағы аккумулятор картриджін салғанда ашылады және аккумулятор картриджін шығарғанда жабылады.

ЕСКЕРТПЕ: Индикатор шамдарының үлгісі зарядтау құрылғысына байланысты әртүрлі болып келеді.

Зарядтау күйін тексеру үшін зарядтау құрылғысының пайдалану жөніндегі нұсқаулығын қараңыз.

警告

在有人监督或接受安全操作指导并清楚可能存在的危险后，8岁以上的儿童以及体力、感觉及心智不健全或原本缺乏经验和相关知识的人员可操作本工具。请勿让儿童玩耍本工具。在无人监督的情况下，请勿让儿童单独进行清洁和保养工作。

符号

以下显示本工具使用的符号。在使用工具之前请务必理解其含义。

	仅室内使用。
	阅读使用说明书。
  Ni-MH Li-ion	仅限于欧盟国家 请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃！请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池以及废弃电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

部件说明

► **图片1**

1. 电池组
2. 交互充电转换器
3. 端子盖
4. 充电指示灯
5. 电池充电器

充电时间

具体充电时间如下表所示。

► **图片2**

*A.电压
*B.电池类型
*C.容量（依据IEC61960）
*D.电池数量
*E.充电时间（分钟）

注： 充电时间因充电温度（10 °C（50 °F）– 40 °C（104 °F））和电池组的状况（如电池使用时间等）而异。

安全警告

请保留此说明书－本说明书包含重要的安全注意事项和交互充电转换器的操作说明。

1. **在使用此转换器之前，请仔细通读所有的说明以及转换器、电池充电器、电池组以及使用电池的产品上的警告标记。**
2. **小心－为降低引起人身伤害的危险，仅可对Makita（牧田）可充电电池进行充电。对其他类型的电池充电可能会引起电池爆裂，从而导致人身伤害。**
3. **请将此转换器与以下电池充电器搭配使用。**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **此转换器无法对非可充电电池充电。**
5. **请使用符合充电器铭牌所示额定电压的电源。**
6. **请勿在易燃液体或气体附近给电池组充电。**
7. **请勿将此转换器和电池充电器暴露于雨雪或潮湿环境中。**
8. **切勿拖着导线移动充电器，或拉导线拔出插头等。**

9. **请勿抓住充电器上安装的转换器或转换器上安装的电池组移动充电器。**否则，可能因部件掉落而造成人身伤害。
10. **充电后或进行保养或清洁之前，请断开充电器电源。断开充电器电源时，请使用插头而非导线。**
11. **布置电源线时确保其不被踩踏、绊倒或受到其他损坏或压力。**
12. **请勿使用损坏的导线或插头操作充电器。如果导线或插头受损，应请Makita（牧田）授权的维修服务中心更换以避免发生危险。**
13. **请勿拆卸此转换器。重新组装可能会导致触电或起火。**
14. **如果转换器受到剧烈的冲击、掉落或其他任何损坏，则请勿操作此转换器，请将其送至Makita（牧田）授权的维修服务中心。错误使用可能会导致触电或起火。**
15. **请勿在室温低于10 °C（50 °F）或高于40 °C（104 °F）的条件下给电池组充电。低温条件下，可能无法充电。**
16. **请勿试图使用升压变压器、引擎发电机或直流电源插座。**
17. **请勿使任何物体覆盖或阻碍充电器通风孔。**
18. **请勿用湿手插拔电源线以及插入或取下电池和转换器。**
19. **切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁此转换器。否则可能会导致变色、变形或出现裂缝。**

充电

⚠小心：请按照本手册中所述步骤进行操作。如果将电池连同转换器一起插入安装于墙壁上的充电器，则电池或转换器可能脱落、掉落。

1. 将电池充电器插入到正确的交流电源插座。
2. 将转换器插入充电器内，直至其牢固置于充电器为止。
3. 将电池组插至转换器上。
4. 完全插入电池组时，即开始充电。
5. 充电结束后，滑动电池组上的按钮，同时将电池组从转换器中取出。
6. 滑动转换器按钮的同时，将转换器从充电器中取出。然后拔出充电器。

注意： 此转换器用于对Makita（牧田）电池组充电。不得用于其他用途或用于其他制造商的电池。

注： 插入转换器时充电器端子盖打开，拔出转换器时充电器端子盖关闭。

类似地，插入电池组时转换器端子盖打开，拔出电池组时转换器端子盖关闭。

注： 指示灯工作模式随电器不同而变化。

请参照充电器使用说明书检查充电状态。

警告

8 歲以上兒童及身體、感官或精神缺陷者，或缺乏使用經驗與知識者，需在人員監督或指導器具安全使用方式，並了解可能產生之危險的情況下使用本器具。兒童不得把玩本器具。在未經監督的情況下，不得讓兒童進行清潔及使用維護。

符號

以下顯示本設備使用的符號。在使用工具前請務必理解其含義。

	僅供室內使用。
	請仔細閱讀使用說明書。
  Ni-MH Li-ion	僅用於歐盟國家 請勿將電氣設備或電池組與家庭普通廢棄物一同丟棄。請務必遵守歐洲關於廢棄電子電器設備和關於電池與蓄電池以及廢電池與廢蓄電池的指令，根據法律法規執行。達到使用壽命的電氣設備與電池組必須分類回收至符合環境保護規定的再循環機構。

部件說明

► **圖片1**

1. 電池組
2. 轉接座
3. 端子蓋
4. 充電燈
5. 電池充電器

充電時間

充電時間如下表所示。

► **圖片2**

*A.電壓
*B.電池類型
*C.電量（符合 IEC61960 規範）
*D.電池數
*E.充電時間（分鐘）

注： 充電時間會因電池組充電時的溫度 (10 °C (50 °F)–40 °C (104 °F))以及電池組狀況而異，如全新或長時間未使用的電池組。

安全警告

妥善保存此說明－本手冊含轉接座的重要安全及操作說明。

1. **使用此轉接座之前，請閱讀本轉接座、電池充電器、電池組和使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。**
2. **小心－為降低人員受傷風險，僅可為 Makita（牧田）可充電電池充電。其他電池類型可能會爆炸而造成人員受傷及物品損壞。**
3. **本轉接座搭配以下電池充電器使用。**
   - DC40RA / DC40RB / DC40RC
4. **本轉接座無法充電非充電式電池。**
5. **請使用符合充電器銘牌上指定電壓的電源。**
6. **請勿在存有易燃液體或氣體的環境下為電池組充電。**

7. **請勿將本轉接座及電池充電器暴露於雨、雪或潮濕環境中。**
8. **切勿拿取充電器的電線部分，或猛力將電線從插座拔起。**
9. **本轉接座安裝至充電器或電池組安裝至本轉接座時，請勿以本轉接座或電池組來攜帶充電器。**否則，可能導致其掉落而造成人員受傷。
10. **充電後或嘗試進行任何保養或清潔前，請將充電器從電源拔起。拔除充電器電線時，請握住插頭而非電線。**
11. **確認電線位置不會被踩到、使人絆倒，或以其他方式受損或遭到拉扯。**
12. **請勿以受損的電線或插頭操作充電器。若電線或插頭受損，請洽詢 Makita（牧田）授權維修服務中心要求更換，以免發生危險。**
13. **請勿拆解本轉接座。重新組裝可能會導致觸電或起火風險。**
14. **若本轉接座受到重擊、摔落或有其他方面的受損，請將其交予 Makita（牧田）授權維修服務中心，不得對其進行操作。錯誤使用可能會導致觸電或起火風險。**
15. **室溫低於 10 °C (50 °F) 或高於 40 °C (104 °F) 時，請勿為電池組充電。若溫度過低，可能不會開始充電。**
16. **請勿嘗試使用升壓變壓器、引擎發電機或 DC 電源插座。**
17. **請勿使任何物品覆蓋或堵住充電器通風口。**
18. **雙手潮濕時，請勿插拔電線，並插入或取出電池及轉接座。**
19. **切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔本轉接座。否則可能會導致變色、變形或出現裂縫。**

充電

⚠小心： 請依照本手冊所述的步驟進行操作。如果將裝上轉接座的電池插入安裝到牆壁上的充電器，電池或轉接座可能脫離而掉落。

1. 將電池充電器插入適當的交流電壓源。
2. 將轉接座插入充電器，直到將充電器導片推入到底為止。
3. 將電池組插入轉接座。
4. 當電池組完全插入時，充電將會開始。
5. 完成充電後，在滑動電池組按鈕的同時，將電池組從轉接座中抽出。
6. 在滑動轉接座按鈕的同時，將轉接座從充電器中抽出。然後拔除充電器插頭。

注意： 本轉接座為 Makita（牧田）電池組充電專用。切勿將其用於其他用途，或為其他製造商電池充電。

注： 充電器的端子蓋會在插入轉接座時開啟，拔出轉接座時關閉。

轉接座的端子蓋也會在插入電池組時開啟，拔出電池組時關閉。

注： 指示燈的模式根據指示燈而有不同。

請參閱充電器的使用說明書以檢查充電狀態。

18. **لا تقم بتوصيل سلك أو فصله وتركيب البطارية والمحول أو إزالتهما بأيدٍ مبتلة.**
19. **لا تستخدم الجازولين أو البنزين أو التنر أو الكحول، وما إلى ذلك، لتنظيف هذا المحول. فقد ينتج عن ذلك تغير لون الجهاز أو تشوه شكله أو تشققه.**

الشحن

تنبيه: اتبع الخطوات المبيّنة في هذا الدليل. إذا قمت بتركيب البطارية أثناء توصيل المحول بالشاحن المركب على الحائط، فقد يؤدي ذلك إلى خروج البطارية أو المحول من مكانهما وسقوطهما.

1. قم بتوصيل شاحن البطارية بمصدر تيار متردد ذي جهد ملائم.
2. قم بتركيب المحول في الشاحن حتى يتوقف وبحيث يكون محاذيًا لموجه الشاحن.
3. قم بتركيب صندوق البطارية في المحول.
4. عند تركيب صندوق البطارية بأكمله، يبدأ الشحن.
5. بعد الشحن، أزل صندوق البطارية من المحول بينما تحرك الزر الموجود على صندوق البطارية.
6. أزل المحول من الشاحن بينما تقوم بتحريك الزر الموجود على المحول، ثم افصل الشاحن.

إشعار: هذا المحول مخصص لشحن صندوق البطارية المقدم من Makita. تجنب استخدامه لأي أغراض أخرى أو لشحن بطاريات تصنعها جهات أخرى.

ملاحظة: ينفتح الغطاء الطرفي الخاص بالشاحن بينما تقوم بتركيب المحول، وينغلق بينما تسحب المحول.

ينفتح الغطاء الطرفي الخاص بالمحول بينما تقوم بتركيب صندوق البطارية، وينغلق بينما تسحب صندوق البطارية.

ملاحظة: يختلف نمط مصابيح المؤشر باختلاف الشاحن.

ارجع إلى دليل الإرشادات الخاص بالشاحن للتعرّف على حالة الشحن.

تحذير

يمكن للأطفال ابتداءً من 8 سنوات فأكثر والأشخاص ذوي القدرات العقلية أو الحسية أو البدنية المحدودة أو من يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز إذا تم توفير الإشراف والإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة لهم وفهموا المخاطر المتعلقة بالأمر. ينبغي ألا يعبث الأطفال بهذا الجهاز. كذلك، ينبغي ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة التي يمكن للمستخدم القيام بها دون الإشراف عليهم.

الرموز

فيما يلي عرض للرموز المستخدمة لهذا الجهاز. احرص على التعرف على معناها قبل الاستخدام.



للاستخدام في الأماكن الداخلية فقط.



اقرأ دليل الإرشادات.



خاص بدول الاتحاد الأوروبي فقط
لا تتخلص من الأجهزة الكهربية أو مجموعة البطارية مع النفايات المنزلية! امتثالاً للتوجيهات الأوروبية حول التخلص من المعدات الكهربية والإلكترونية والبطاريات والمراكمات والبطاريات والمراكمات المستهلكة وتنفيذ ذلك بما يتفق مع القوانين المحلية، يجب تجميع المعدات الكهربية والبطاريات ومجموعة (مجموعات) البطارية التي انتهى عمرها الافتراضي بشكل منفصل وإعادتها إلى أحد مرافق إعادة التدوير المتوافقة مع المحافظة على البيئة.



وصف الأجزاء

◄ **الشكل 1**

1. صندوق البطارية
2. محول قابل للتبديل
3. غطاء أطراف التوصيل
4. ضوء الشحن
5. شاحن البطارية

مدة الشحن

يوضح الجدول التالي مدة الشحن.
◄ **الشكل 2**

A*. الفولطية
B*. نوع البطارية
C*. السعة (وفقًا لـ IEC61960)
D*. عدد الخلايا
E*. مدة الشحن (بالدقائق)

ملاحظة: تختلف مدة الشحن وفقًا لدرجة الحرارة (10°C (50°F)–40°C (104°F)) التي يتم شحن البطارية عندها وحالة صندوق البطارية، صندوق بطارية جديد مثلاً أو لم يتم استخدامه منذ فترة طويلة.

تحذيرات السلامة

احتفظ بهذه الإرشادات – يتضمن هذا الدليل إرشادات التشغيل والسلامة المهمة الخاصة بالمحول القابل للتبديل.

1. **قبل استخدام هذا المحول، اقرأ جميع الإرشادات والرموز التحذيرية المبيّنة على هذا المحول وشاحن البطارية وصندوق البطارية والمنتج الذي يستخدم البطارية.**
2. **إنذار – للحد من خطر الإصابة، لا تشحن سوى بطاريات Makita القابلة لإعادة الشحن. قد تنفجر البطاريات الأخرى مما يتسبب في وقوع الإصابات والتلف.**
3. **استخدم هذا المحول مع شاحن البطارية أدناه.**
   - DC40RC / DC40RB / DC40RA
4. **لا يستطيع هذا المحول شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.**
5. **استخدم مصدر تيار يعمل بالفولتية المحددة الموضحة على لوحة بيانات الشاحن.**
6. **لا تشحن صندوق البطارية في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال.**
7. **لا تُعرّض هذا المحول وشاحن البطارية للمطر أو الثلج أو البلل.**
8. **لا تحمل الشاحن عن طريق الإمساك بالسلك أو تنزعه لفصله من مقبس التيار الكهربي.**
9. **لا تحمل الشاحن أثناء توصيل المحول أو صندوق البطارية به.** وإلا، فقد يؤدي إلى سقوطك وتعرضك للإصابة.
10. **افصل الشاحن عن مصدر الإمداد بالتيار الكهربي بعد انتهاء الشحن أو قبل محاولة إجراء أي أعمال صيانة أو تنظيف. وافصل الشاحن عن طريق سحب جسم القابس بدلاً من سحب السلك.**
11. **احرص على تحديد موضع السلك لتفادي الوقوف عليه أو التعثر فيه أو تعرضه للتلف أو الانضغاط.**
12. **تجنب تشغيل الشاحن بواسطة سلك أو قابس تالفين. وإذا كان السلك أو القابس تالفين، فاستبدلهما لدى أحد مراكز الخدمة المعتمدة من MAKITA لتفادي التعرض للمخاطر.**
13. **لا تفكك هذا المحول؛ فقد تؤدي إعادة تجميعه إلى خطر التعرض لصدمة كهربية أو نشوب حريق.**
14. **لا تقم بتشغيل هذا المحول في حالة تعرضه لاصطدام أو سقوط قوي، أو أي تلف بأي طريقة، وانقله إلى مركز خدمة Makita المعتمد؛ فقد يؤدي الاستخدام بطريقة غير صحيحة إلى خطر التعرض لصدمة كهربية أو نشوب حريق.**
15. **لا تشحن صندوق البطارية عندما تكون درجة حرارة الغرفة أقل من 10°C (50°F) أو أكثر من 40°C (104°F). قد لا يبدأ الشحن في درجة الحرارة الباردة.**
16. **لا تحاول استخدام محول لرفع الفولتية أو مولد محرك أو مقبس تيار مباشر.**
17. **لا تدع أي شيء يغطّي فتحات تهوية الشاحن أو يسدّها.**

15. **اگر دمای اتاق زیر 10 درجه سانتیگراد یا بالای 40 درجه سانتیگراد است، از شارژ کردن کارتریج باتری خودداری کنید. عمل شارژ ممکن است در دماهای پایین آغاز نشود.**
16. **از ترانس های افزاینده یا موتور برق یا پریز برق مستقیم استفاده نکنید.**
17. **اجازه ندهید هیچ چیز روی منافذ تهویه شارژر را بپوشاند یا آنها را مسدود کند.**
18. **با دستان خیس نباید دوشاخه را وصل یا جدا کرده و باتری و آداپتور را قرار داده یا بردارید.**
19. **هرگز از بنزین، بنزن، تینر، الکل و یا مواد مشابه برای تمیز کردن این آداپتور استفاده نکنید. امکان تغییر رنگ، تغییر شکل و یا ترک خوردگی وجود خواهد داشت.**

شارژ کردن

⚠احتیاط: مراحل توضیح داده شده در این دفترچه راهنما را دنبال کنید. اگر باتری را با آداپتور به شارژر نصب شده روی دیوار وصل کنید، امکان جدا شدن و افتادن باتری یا آداپتور وجود دارد.

1. شارژر باتری را به یک منبع تغذیه برق متناوب مناسب وصل کنید.
2. آداپتور را در شارژر قرار دهید تا در جای صحیح در برابر هادی شارژر متوقف شود.
3. کارتریج باتری را در آداپتور قرار دهید.
4. بعد از اینکه کارتریج باتری را به طور کامل قرار دادید، شارژ شروع خواهد شد.
5. بعد از شارژ کردن، کارتریج باتری را از آداپتور جدا کرده و همزمان کلید روی کارتریج باتری را بکشید.
6. در حالیکه کلید روی آداپتور را می کشید، آداپتور را از شارژر جدا کنید. سپس شارژر را از برق بکشید.

تذکر: این آداپتور برای شارژ کردن کارتریج باتری ماکیتا می باشد. هرگز از آن برای هیچ منظور دیگر و یا شارژ کردن باتری های سازندگان دیگر استفاده نکنید.

توجه: درپوش پایانه شارژر با قرار دادن آداپتور باز و با بیرون کشیدن آداپتور بسته می شود.

درپوش پایانه آداپتور نیز با قرار دادن کارتریج باتری باز و با بیرون کشیدن کارتریج باتری بسته می شود.

توجه: الگوی چراغ های نشانگر بسته به شارژر متفاوت می باشد.

برای کنترل وضعیت شارژ به دفترچه راهنمای شارژر رجوع کنید.

هشدار

این دستگاه توسط کودکان از سن 8 سال به بالا و اشخاص دارای توانایی جسمانی، حسی و یا ذهنی محدود و یا افراد فاقد تجربه و دانش بشرطی قابل استفاده می باشد که به روشی ایمن درباره طرز کار دستگاه آموزش ببینند و یا تحت نظارت با دستگاه کار کنند و خطرات موجود را درک نمایند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیز کردن و موارد نگهداری توسط کاربر نبایستی بدون نظارت توسط کودکان انجام شود.

علائم و نشانه ها

در اینجا علائم و نشانه های بکار رفته برای این دستگاه را مشاهده خواهید کرد. پیش از استفاده باید حتماً از معنی این علائم و نشانه ها آگاه باشید.

فقط برای استفاده در داخل ساختمان.



دفترچه راهنما را مطالعه کنید.



فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا (EU)
هرگز نباید لوازم و تجهیزات الکتریکی یا بسته باتری را همراه با سایر زباله های خانگی دور بیندازید! در تطابق با مصوبات اروپایی، درباره لوازم مستعمل الکتریکی و الکترونیکی و باتری ها و انباره ها و باتری ها و انباره های مستعمل و اجرای آنها با توجه به مقررات و قوانین کشوری، لوازم الکتریکی و باتری ها و بسته(های) باتری که عمر مفید آنها به پایان رسیده است باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت سازگار با محیط زیست فرستاده شوند.



معرفی اجزا و قطعات

◄ **شکل1**

1. کارتریج باتری
2. آداپتور قابل تعویض
3. درپوش پایانه
4. چراغ شارژ
5. شارژر باتری

مدت زمان شارژ

مدت زمان شارژ در جدول زیر نمایش داده شده است.

◄ **شکل2**

A*. ولتاژ
B*. نوع باتری
C*. ظرفیت (مطابق با IEC61960)
D*. تعداد سلول ها
E*. مدت زمان شارژ (دقیقه)

توجه: مدت زمان شارژ ممکن است بسته به دمایی که کارتریج باتری در آن شارژ می شود (10 درجه سانتیگراد - 40 درجه سانتیگراد) و شرایط کارتریج باتری، مانند نو بودن کارتریج باتری یا استفاده نشدن از آن برای مدت زیاد، متغیر باشد.

هشدارهای ایمنی

این راهنمایی ها را نگهداری کنید - این دفترچه راهنما حاوی اطلاعات مهم ایمنی و دستورالعمل های کاری آداپتور قابل تعویض است.

1. **پیش از اینکه از این آداپتور استفاده کنید، کلیه دستورالعمل ها و علائم هشداردهنده درج شده روی این آداپتور، شارژر باتری، کارتریج باتری و دستگاه استفاده کننده از باتری را مطالعه نمایید.**
2. **احتیاط - به منظور کاستن از خطر جراحت، فقط باتری های قابل شارژ ماکیتا را شارژ کنید. امکان دارد سایر انواع باتری ها منفجر شده و باعث جراحت فردی و یا خسارت شوند.**
3. **از این آداپتور با شارژر باتری زیر استفاده کنید.**
   - DC40RC / DC40RB / DC40RA
4. **این آداپتور قادر به شارژ کردن باتری های غیرشارژی نیست.**
5. **ولتاژ منبع تغذیه مورد استفاده باید با آنچه که روی پلاک شارژر نوشته شده است برابر باشد.**
6. **در مکان هایی که مایعات یا گازهای قابل اشتعال وجود دارد از شارژ کردن کارتریج باتری خودداری کنید.**
7. **این آداپتور و شارژر باتری را در معرض باران، برف یا محیط های خیس قرار ندهید.**
8. **هرگز شارژر را با گرفتن سیم آن حمل نکرده و یا آنرا برای جدا کردن از پریز نکشید.**
9. **برای حمل شارژر نباید آنرا از آداپتور نصب شده روی شارژر یا از کارتریج باتری نصب شده روی این آداپتور بگیرید.** در غیراینصورت ممکن است باعث افتادن شده و منجر به جراحت شخصی گردد.
10. **بعد از شارژ کردن و یا پیش از انجام هرگونه کار نگهداری یا تمیز کردن، شارژر را از منبع تغذیه جدا کنید. برای جدا کردن شارژر، دوشاخه آنرا بکشید و از کشیدن سیم آن خودداری کنید.**
11. **اطمینان حاصل کنید که سیم در جایی نباشد که زیر پا قرار بگیرد، به پای کسی گیر کند و یا در معرض آسیب دیدن یا کشیده شدن قرار گیرد.**
12. **اگر سیم یا دوشاخه شارژر آسیب دیده است از آن استفاده نکنید. اگر سیم یا دوشاخه آسیب دیده است، برای جلوگیری از ایجاد خطرات از یک مرکز خدمات مجاز ماکیتا بخواهید آنرا برای شما عوض کنند.**
13. **آداپتور را از هم باز نکنید. دوباره جمع کردن قطعات باز شده می تواند باعث بروز خطر برق گرفتگی یا آتش سوزی شود.**
14. **اگر ضربه محکمی به آداپتور وارد شده، آداپتور به زمین افتاده، یا به هر ترتیب دیگری آسیب دیده است نباید با این آداپتور کار کنید؛ آنرا به مرکز خدمات مجاز ماکیتا ببرید. استفاده نادرست می تواند باعث بروز خطر برق گرفتگی یا آتش سوزی شود.**

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885759D921
EN, FR, DE, IT, NL, ES, PT, DA, EL, TR, SV, NO, FI, LV, LT, ET, RU, KK, ZHCN, ZHTW, FA, AR
20190531